

# ESCRIME INTERNATIONALE

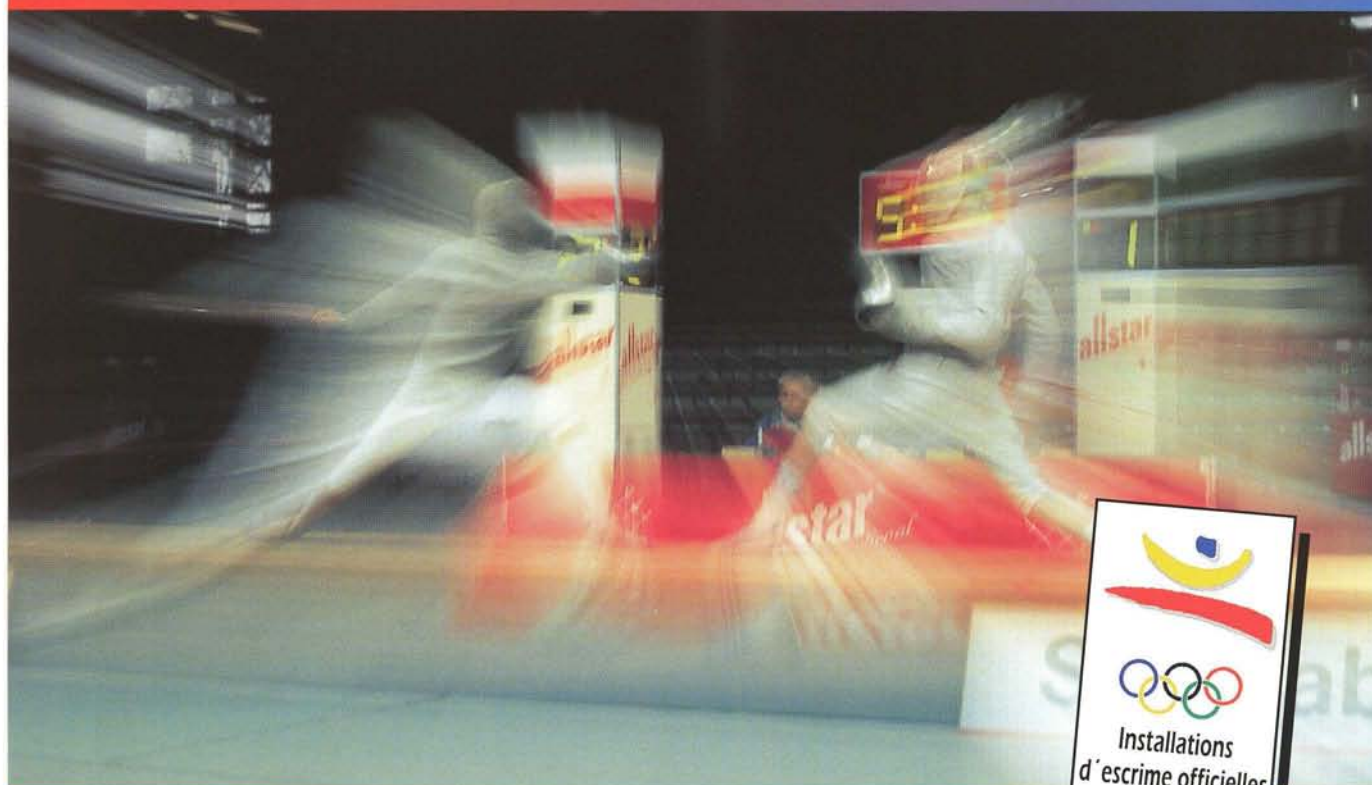
N° 12 - 1er trimestre 1995



S.E Juan Antonio SAMARANCH, Président du C.I.O. et M. René ROCH, Président de la F.I.E., au tournoi de Neuchâtel 1995



**allstar et Uhlmann**  
sont les synonymes de  
**qualité, innovation et compétence**  
dans le monde de l'escrime  
**Ne vous contentez pas de moins !**



**allstar**  
*international*

Fecht-Center GmbH & Co.KG  
Carl-Zeiss-Str.61, D-72770 Reutlingen  
Telefon 07121/ 52025-26  
Fax 07121/ 59428 Telex 729540

**Uhlmann**  
**International**

Fechtsport GmbH & Co.KG  
Umlandstraße 12, D-88471 Laupheim  
Telefon 07392/ 6018  
Fax 07392/ 2373 Telex 719410

## SOMMAIRE

Editorial <i>Pensons globalement</i> , par M. René ROCH.....	p 4-6
Tournoi de Neuchâtel : <i>L'escrime s'éveille</i> .....	p 7-9
Carnet du Président .....	p 11
Nouvelles de la F.I.E. ....	p 12
Classements officiels au 10.04.95 (seniors, juniors, par équipes) .....	p 13-15
Résultats des tournois de catégorie A :	
Seniors et par équipes .....	p 16-20
Juniors .....	p 21-24
XIIèmes Jeux Panaméricains .....	p 25-27
Publications : les maîtres écrivent.....	p 28-30

## COMITE EXECUTIF DE LA F.I.E

### BUREAU

M. René ROCH	(FRA, M.H.)	Président
M. Jacques HOCHSTAETTER	(SUI, M.H.)	Vice-président
M. Chaba M. PALLAGHY	(USA)	Vice-président
M. Jenő KAMUTI	(HON)	Secrétaire général
M. Rainer MAURITZ	(AUT)	Secrétaire trésorier

### MEMBRES ELUS DU COMITE EXECUTIF

Mme Pilar ROLDAN	(MEX)
M. Valerian BAZAREVITCH	(RUS, M.H.)
M. Carl SCHWENDE	(CAN, M.H.)
M. Arthur CRAMER	(BRE)
M. Max GEUTER	(ALL)
M. Peter JACOBS	(GBR)
M. Emmanuel KATSIADAKIS	(GRE)

### MEMBRES CONSULTATIFS

M. Gian-Carlo BRUSATI	(ITA, M.H.)	Président d'honneur
M. Rolland BOITELLE	(FRA, M.H.)	Président d'honneur
M. Pal KOVACS	(HON, M.H.)	Vice-président d'honneur

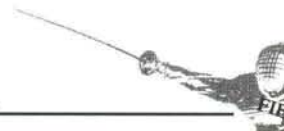
### SECRETAIRE ADMINISTRATIF

M. Victor SANCHEZ

### FIE

Secrétaire: Mlle Nathalie RODRIGUEZ

Revue trimestrielle éditée par:  
**FEDERATION INTERNATIONALE D'ESCRIME,**  
 32, rue de la Boétie, Paris 8e (France)  
 Directeur de la publication: M. René ROCH  
 Participation: Me R. HEDDLE-ROBOTH  
 Impression: Imprimerie GEORGE LANG BOUDIN, 30, rue Etienne Dolet, 94230  
 CACHAN  
 N° commission paritaire: en cours - Dépôt légal: 1er trimestre 1995.  
 Reproduction mention obligatoire FIE - 1-05-1995





### PENSONS GLOBALEMENT

L'examen des propositions pour le Congrès est propice à la réflexion et à la remise en cause des règles qui régissent notre sport. Les instances dirigeantes de l'escrime mondiale sont amenées à s'interroger sur les nécessités de changer telle ou telle règle. Souvent une modification a une incidence à laquelle on n'avait pas songé, et c'est ainsi qu'un Règlement parfaitement clair à l'origine devient incompréhensible au bout de quelques années.

Il me semble qu'il est du devoir d'un dirigeant de ne pas céder à la facilité. Toute proposition doit être faite en vue d'une certaine finalité, la règle n'étant que le mécanisme qui permet d'atteindre le but poursuivi.

Nous sommes une Fédération mondiale et de ce fait nous devons être attentifs à tous les particularismes de notre sport à l'échelle de la planète.

Ne soyons donc pas intransigeants sur nos situations acquises. L'escrime évolue, l'Idéal olympique a évolué, nos Fédérations se sont transformées. Il nous appartient de replacer dans un cadre universel des règles qui, très souvent, concernaient un, voire deux continents.

La refonte globale de notre Règlement au cours de ces deux dernières années et l'adhésion des fédérations et des escrimeurs à ces textes montrent qu'il est possible d'obtenir l'accord de tous sur des principes logiques.

Bien des modifications seront nécessaires pour l'avenir dans nos Statuts afin de leur donner l'aspect intangible qui est celui d'une Constitution.

Pour le moment, le Comité Exécutif a sélectionné les propositions en fonction de leur caractère urgent; en voici l'essentiel.

Les conflits qui opposent depuis de nombreuses années le Directoire Technique et les délégués à l'arbitrage sont inadmissibles.

Pourquoi les Fédérations représentées au Directoire Technique auraient-elles le droit d'intervenir contre le délégué à l'arbitrage?

Qui est le plus compétent pour juger de la valeur d'un arbitre?

Cessons de suspecter et contentons-nous de sanctionner si un manquement quelconque peut être constaté.

Séparons les pouvoirs et laissons au Directoire Technique l'organisation de la compétition, et aux délégués à l'arbitrage la désignation et le jugement des arbitres.

En ce qui concerne le changement de date des Championnats du Monde, l'étude doit être faite sérieusement par le Congrès, car globalement, cela suppose une modification de tout le calendrier, qui ne pourra intervenir en tout état de cause qu'après Atlanta.

Le Comité Exécutif est l'organe directif de notre Fédération. Il a été, comme le Président, élu afin de mener à bien la politique de la FIE. Il semble normal, afin de ne pas faire perdre tout le temps des congressistes, que seules les propositions correspondant à la politique de la Fédération soient discutées.

La création d'une commission d'athlètes nous paraît nécessaire afin de connaître les désirs et revendications de nos escrimeurs. Le but de cette commission n'est pas

simplement d'écouter l'opinion des représentants des tireurs, mais de pouvoir échanger convivialement nos arguments, et c'est pourquoi j'ai préféré proposer une commission mixte: tireurs et représentants des commissions techniques.

Quant à la pointe de l'épée, il serait bien évidemment préférable de ne rien changer avant Atlanta, mais pour le cas où ce serait indispensable, il m'a semblé qu'il fallait prévoir cette possibilité au Congrès.

Pour ce qui concerne le Barème des Voix, plusieurs questions de principe devront être abordées.

Est-il possible, au XXe siècle, de considérer que certains membres de la FIE aient plus de droits que d'autres?

Est-il possible, au XXe siècle, de donner plus de droits en fonction d'une cotisation?

Est-il logique de considérer que la réflexion d'un dirigeant est proportionnelle à la force de son équipe d'escrime?

Nous avons avec notre ancien Règlement un bon exemple des décisions malencontreuses prises par des personnes "qualifiées".

Les autres propositions sont urgentes car elles complètent les textes précédemment adoptés, sans en modifier l'économie.

Certaines commissions auront par ailleurs à préparer la formulation de propositions pour Atlanta. La Commission de Propagande devra, par exemple, outre les modifications du calendrier en fonction du changement de date des Championnats du Monde, étudier une nouvelle échelle de cotation pour les compétitions de catégorie A, en tenant compte de la participation des tireurs.

Je souhaite qu'à cette occasion, chacun sache faire preuve de générosité et d'une conception

globale du problème qui nous est posé.

Si nous ne voulons pas retoucher constamment notre Règlement, faisons en sorte que la maxime de notre action s'inscrive dans le cadre d'un règlement universel.

René ROCH  
Président de la FIE

\* \* \*

### LET'S THINK GLOBALLY

The study of proposals for the Congress is favourable to thinking and questioning the rules that govern our sport. The managing bodies of world fencing are led to wonder about the necessity to change some rule or other. Often a modification has an unexpected effect, and accordingly, rules that were originally perfectly clear, become incomprehensible after some years.

It seems to me that not yielding to the easy way out is one managing body's duty. Any proposal must be made on purpose, the rule being the mechanism to reach the goal that is pursued.

We are a world federation and consequently we must be careful to the specific characteristics of our sport on a planet-wide scale.

Therefore, let's not take a hard line with acquired situations. Fencing is evolving, the Olympic Ideal has evolved, our federations changed. It is up to us to put rules back in a universal context, rules that very often concerned one, even two continents.

The whole recasting of our Rules during these past two years and the support of federations and fencers for these texts show that, getting the agreement of everyone on logical principals, is possible.

Many modifications in our Statutes will be necessary for the

future, in order to make them be as unaffected as a Constitution.

For the time being, the Executive Committee selected proposals which were urgent ones, the essential points being the following ones.

Conflicts that have been bringing together the Directoire Technique and the judging delegates for many years are intolerable.

Why would federations represented in the Directoire Technique have the right to intervene against the judging delegate?

Who is the most competent to determine to value of a referee?

Let's stop being suspicious and content ourselves with sanctioning if any lapse can be observed.

Let's separate powers and leave to the Directoire technique the organization of the competition, and to the judging delegates the designation and judgement of referees.

The modification of the dates for the World Championships must be thoroughly studied by the Congress, since globally, it implies a total change of the calendar, which may intervene, whatever the case, after Atlanta.

The Executive Committee is the managing body of our federation. He has been elected, like the President, in order to carry the policy of the FIE through to a successful conclusion. It seems normal, in order not to lose the congressists' time, to discuss proposals related to the federation's policy only.

The creation of an athletes' commission seems necessary to know the desires and claims of our fencers. The aim of this commission is not merely to listen to the fencers representatives' opinion, but to cordially exchange our arguments. This is the reason why I preferred to propose a joint commission: fencers and representatives of technical commissions.

As for the épée point, it would of course be more convenient not to change anything before Atlanta, but in case it would become necessary, it seemed to me that this possibility had to be provided for.

Concerning the Scale of Votes, several basic questions will have to be considered.

Is it possible, in the XXth century, to think that some members of the FIE may have more rights than others?

Is it possible, in the XXth century, to give more rights to a federation according to its membership fee?

Is it logical to consider that one manager's thinking capacity is proportional to the strenght of his fencing team?

We have, with our old Rules, a good example of awkward decisions taken by "qualified" persons.

The other proposals are urgent since they complete texts that were formerly adopted, without modifying their meaning.

Some commissions will, in other respects, have to prepare the wording of proposals for Atlanta. For example, the Propaganda Commission will have to study, besides the calendar modifications according to the change of dates for the World Championships, a new scale of quotation for A grade competitions, according to the participation of fencers.

I hope that on this occasion everyone will show generosity and a global thinking capacity of a given problem.

If we do not want to touch up our Rules constantly, the maxim of our action must come within the scope of universal rules.

René ROCH  
President of the FIE

\* \* \*



## PENSEMOS GLOBALMENTE

El examen de las propuestas para el Congreso se presta a la reflexión y a la reconsideración de las reglas que rigen nuestro deporte. Las instancias dirigidas de la esgrima mundial se ven obligadas a preguntarse sobre las necesidades de cambiar tal o cual regla. A menudo, una modificación tiene una incidencia en la que no se había pensado y, por ello, un Reglamento perfectamente claro en su origen se vuelve incomprensible al cabo de algunos años.

Creo que es deber de un dirigente no ceder a la facilidad. Toda propuesta debe ser realizada con vistas a una cierta finalidad, y la regla no debe ser más que el mecanismo que permita alcanzar el fin perseguido.

Somos una federación mundial y, por eso mismo, debemos estar atentos a las particularidades de nuestro deporte a escala terrestre.

No seamos intransigentes respecto de nuestras situaciones adquiridas. La esgrima evoluciona, el ideal olímpico ha evolucionado, nuestras federaciones se han transformado. Es nuestro deber resituar, en un contexto universal, las reglas que, frecuentemente, sólo concernían a uno o dos continentes.

La reforma global de nuestro Reglamento en el curso de estos dos últimos años y la adhesión de federaciones y tiradores a dichos textos muestran que es posible obtener el acuerdo de todos sobre la base de principios lógicos.

En el futuro, nuestros Estatutos tendrán que introducir bastantes modificaciones, con el fin de adquirir el aspecto intangible propio de una Constitución.

Por el momento, el Comité Ejecutivo ha seleccionado las propuestas en función de su carácter urgente. A continuación veremos lo esencial.

Los conflictos que enfrentan desde hace varios años al Directorio Técnico con los delegados de arbitraje son inadmisibles.

¿Por qué las federaciones representadas en el Directorio Técnico habrían de tener el derecho de intervenir contra el delegado de arbitraje?

¿Quién es más competente para juzgar el valor de un árbitro?

Cesemos de sospechar y contentémonos con sancionar si una falta concreta ha sido cometida.

Separemos los poderes y dejemos al Directorio Técnico la organización de la competición, y a los delegados de arbitraje la designación y el juicio de los árbitros.

Por lo que respecta al cambio de fechas de los Campeonatos del Mundo, el Congreso debe efectuar un serio estudio, ya que implica una modificación global del calendario, que tan sólo podrá producirse plenamente después de Atlanta.

El Comité Ejecutivo es el órgano directivo de nuestra Federación. Al igual que el Presidente, ha sido elegido a fin de conducir la política de la FIE. Parece pues normal que, para no hacer perder todo el tiempo a los congresistas, sólo se discutan las propuestas correspondientes a la política federativa.

La creación de una Comisión de Atletas parece necesaria, con el fin de conocer los deseos y reivindicaciones de nuestros tiradores. El objetivo de esta Comisión no es sólo el de escuchar la opinión de los representantes de los tiradores, sino el de poder intercambiar argumentos en buena armonía, para lo cual he preferido proponer una comisión mixta tiradores/representantes de las comisiones técnicas.

En cuanto a la punta de espada, sería preferible, evidentemente, no cambiar nada antes de Atlanta, pero en caso de que fuera indispensable,

he creído conveniente que el Congreso prevea esta posibilidad.

Por lo que respecta al Baremo de Votos, varias cuestiones de principio deberán ser abordadas.

¿Es posible considerar, en pleno siglo XX, que ciertos miembros de la FIE puedan gozar de más derechos que otros?

¿Es posible, en el siglo XX, conferir más derechos en función de una cotización?

¿Es lógico considerar que la reflexión de un dirigente es proporcional a la fuerza de su equipo de esgrima?

Nuestro antiguo Reglamento constituye un buen ejemplo de decisiones desventuradas que fueron adoptadas por personas "cualificadas".

Las otras propuestas son urgentes, puesto que completan los textos adoptados anteriormente, sin modificar la base.

Por otra parte, algunas comisiones tendrán que preparar la formulación de propuestas para Atlanta. La Comisión de Propaganda, además de las modificaciones del calendario en función del cambio de fechas de los Campeonatos del Mundo, tendrá que estudiar una nueva escala de evaluación para las competiciones de categoría A, teniendo en cuenta la participación de tiradores.

Deseo que, en esta ocasión, cada cual sepa dar prueba de generosidad y de una concepción global del problema que se nos plantea.

Si no queremos retocar constantemente nuestro Reglamento, actuemos de forma que la máxima de nuestra acción sea inscrita en el cuadro de un reglamento universal.

René ROCH  
Presidente de la FIE



# TOURNOI DE NEUCHÂTEL

10 avril 1995

## L'ESCRIME S'ÉVEILLE

Neuchâtel a accueilli le tournoi par équipes relais comptant pour la Coupe du Monde 1995.

Nous avons eu l'honneur de présenter au Président du C.I.O., Son Excellence Juan Antonio SAMARANCH, les modifications qui permettront à notre sport de modifier son «look», et assureront sa pérennité parmi les autres sports.

Ces innovations étaient les suivantes:

Equipe de 3 en relais de 5 touches développant l'esprit d'équipe et rendant plus attractif le déroulement de la compétition.

Appareils sans fil:

Quatre constructeurs (deux français, un allemand et un japonais) ont présenté leur matériel, et la finale s'est

déroulée intégralement avec l'un d'eux. Tous quatre ont donné entière satisfaction.

Masques transparents:

Le masque français devrait pouvoir être utilisé à Atlanta. Le masque américain présente déjà quelques innovations intéressantes, et devrait être opérationnel après des modifications mineures relatives à la sécurité.

Tenues de couleur:

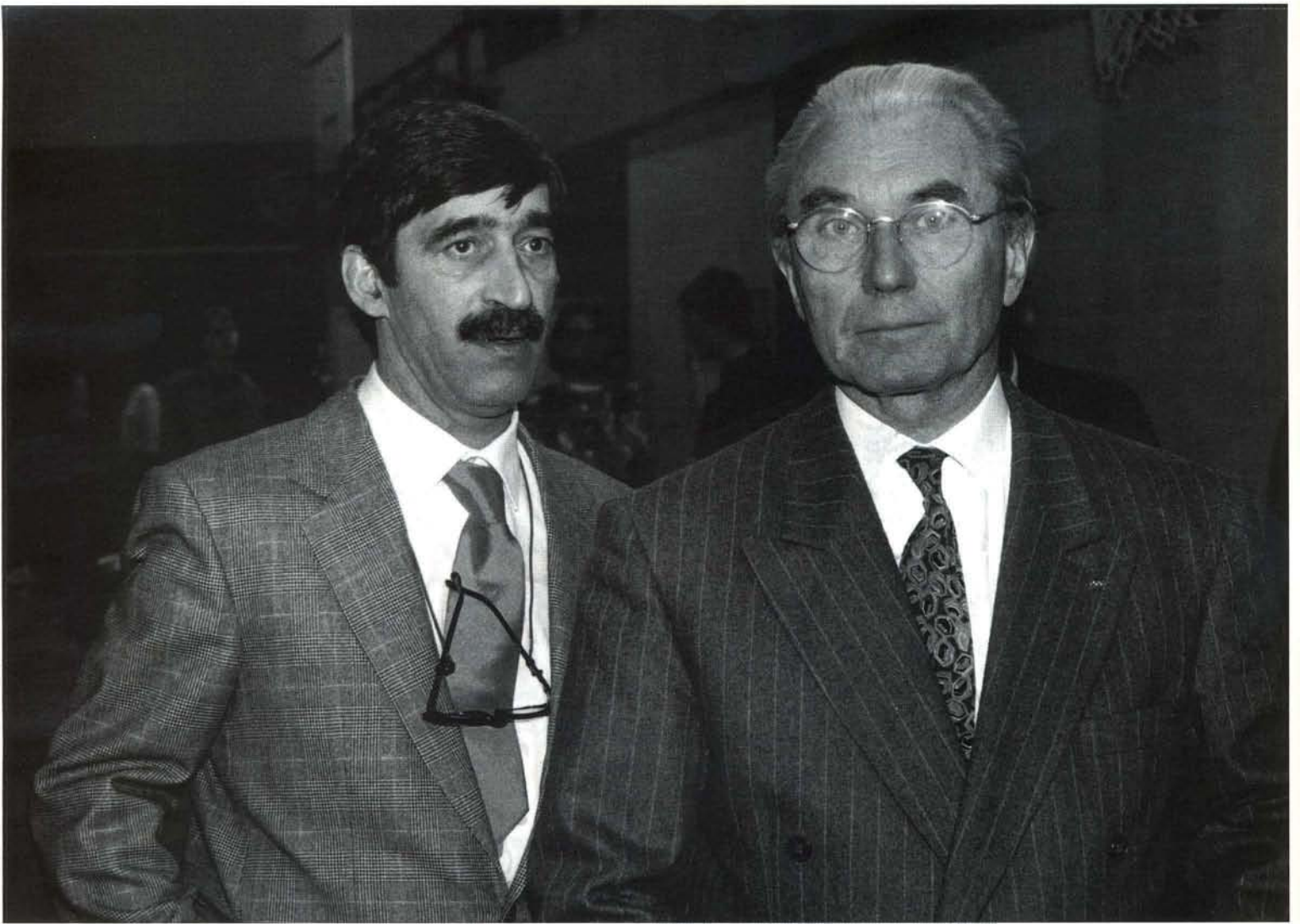
Présentées par l'équipe américaine, elles ont donné un visage résolument futuriste à notre sport.

Une manifestation réussie qui semble avoir satisfait le Président du C.I.O.



M. René ROCH, Président de la F.I.E., remet l'épée de Haut dignitaire de la F.I.E. à S. E. Juan Antonio SAMARANCH, Président du C.I.O., lors du tournoi de Neuchâtel.





Monsieur René Roch, Président de la F.I.E., accompagné de Monsieur Nicolas Loewer, Président du Comité Organisateur du Tournoi de Neuchâtel.

# GRAND PRIX DE NEUCHATEL

EPREUVE DE COUPE  
DU MONDE D'ESCRIME  
PAR EQUIPE

EPEE HOMMES  
SENIORS



# FINALE



Krajewsky / Muratorio



Krajewsky / Obry

**ALLEMAGNE**  
**/**  
**FRANCE**

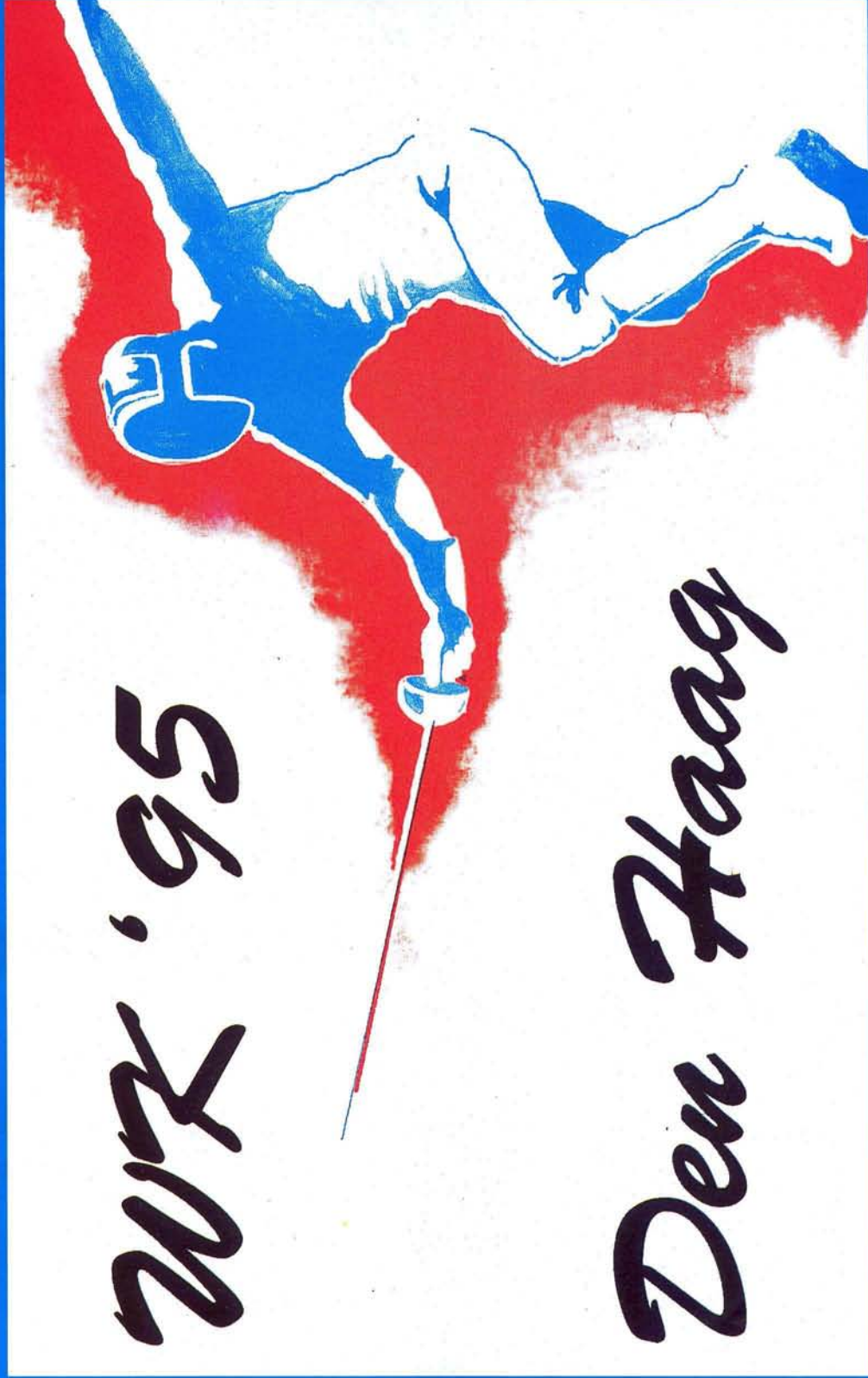
CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS

LA HAYE - 18 AU 23 JUILLET 1995

HOUTRUST SPORT



*WZ '95*



*Den Haag*

18 - 23 J U L I E T 1995

ORGANISATIE: STICHTING SCHERMSPORT NEDERLAND

# CARNET DU PRESIDENT

## 14-15.1.95 Paris, France

Réunion du Comité Exécutif de la FIE

## 19.1.95 La Haye, Hollande

Visite des installations pour les Championnats du Monde Seniors.

## 25.27.1.95 Téhéran, Iran

M. René ROCH et M. Jochen FARBER, Chef de presse de la F.I.E., ont assisté à une compétition internationale d'escrime organisée en vue d'une candidature à une catégorie A, et afin de développer notre sport dans la zone asiatique.

## 28.1.95 Paris, France

Tournoi International de Paris, Coupe du Monde au Fleuret Hommes Seniors.

## 30.1.95 Paris, France

Réunion avec le Président de la FFE, le CRITT de Poitiers et des fabricants de masques d'escrime, afin de mettre au point la stratégie permettant la fabrication du masque transparent.

## 3-4.2.95 Budapest, Hongrie

Coupe de la Banque OTP, Coupe du Monde au Sabre Seniors.

## 9.2.95 Paris, France

Conférence de presse au cours de laquelle sont évoquées les propositions pour le prochain congrès.

## 10.2.95 Chatellerault, France

Réunion avec Mme Edith CRESSON, Commissaire à la recherche de la C.E.E. et le CRITT de Poitiers

## 14.2.95 Paris, France

Réunion avec le Comité organisateur des Championnats du Monde Juniors et Cadets 1995.

## 17-18.2.95 Rio de Janeiro, Brésil

Coppa de Brasil, Coupe du Monde d'Epée Dames Seniors. Visite au Comité Olympique brésilien et à l'école internationale de maîtres d'armes.

## 27.2.95 Lausanne, Suisse

Rendez-vous avec Son Excellence Juan Antonio SAMARANCH, Président du C.I.O., afin de préciser l'état d'avancement des équipements d'escrime de la F.I.E.

## 3.3.95 Paris, France

Rendez-vous avec M. Maurice LOUVET, Conseiller de la FIE en matière de télévision, et M. Richard BUNN, responsable des sports de l'U.E.R. (Union Européenne de Radiodiffusion) afin de négocier un accord quadriennal sur les droits de télévision.

## 6.3.95 Bruxelles, Belgique

Réunion avec le CRITT de Poitiers et les responsables de la recherche de la C.E.E., suite à la réunion de Chatellerault.

## 8.3.95 Paris, France

Réunion avec Maître Ernest FOUCTEAU, Président de l'A.A.I. (Académie d'Armes Internationale).

## 10-19.3.95 Mar del Plata, Argentine

M. René ROCH, accompagné de M. Victor SANCHEZ, Directeur administratif de la FIE, se sont rendus à Mar del Plata, invités par le Comité organisateur des XIIe Jeux Panaméricains. A cette occasion, le Président a rencontré les représentants des fédérations d'escrime du continent américain, ainsi que les Présidents des confédérations reconnues par la FIE: panaméricaine, centraméricaine et des Caraïbes et sud-américaine.

## 29.3.95 Paris, France

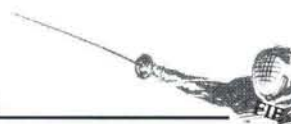
Réunion avec la FFE et le CRITT de Poitiers. Mise au point du masque transparent.

## 4-5.4.95 Monte Carlo, Monaco

Réunion de l'ASOIF, au cours de laquelle sont soulevés les problèmes posés par le Comité organisateur des Jeux Olympiques d'Atlanta, dont le Comité Exécutif du C.I.O se fait l'écho.

## 8-10.4.95 Berne et Lausanne, Suisse

Coupe du Monde d'Epée Hommes Seniors de Berne et Coupe du Monde par équipes à Neuchatel, en présence du Président du C.I.O., Son Excellence Juan Antonio SAMARANCH.



## NOUVELLES DE LA F.I.E.

### DEUIL

M. Boguslaw ZYCH, entraîneur de l'équipe nationale de Pologne, a trouvé la mort dans un accident de la route, le 3 avril 1995, alors qu'il rentrait du tournoi de Coupe du Monde à Budapest avec l'équipe de Pologne.

M. Boguslaw ZYCH a été médaillé de bronze aux J.O. de Moscou en 1980, et médaillé d'or par équipes aux Championnats du Monde à Hambourg en 1978. La FIE a exprimé sa profonde tristesse à la famille et à la Fédération Polonaise d'Escrime pour cette tragique disparition.

L'entraîneur Ryszard BRYZ et les tireurs Piotre KIELPIKOWSKI, Ryszard SOBCZAK, Leszek BANDACH, Piotre BLASZCZAK et Przemyslaw SAEMANN ont été grièvement blessés. Nous les assurons de notre sympathie pour l'épreuve douloureuse qu'ils traversent et leur souhaitons un prompt rétablissement.

### ELECTIONS

M. René ROCH, Président de la FIE a été élu, lors de la réunion de l'ASOIF (Association des Fédérations Internationales Olympiques d'Eté) à Monte Carlo (MONACO), le 4 avril 1995, membre du Conseil de l'ASOIF.

\*\*\*

M. Arthur CRAMER, Président de la Fédération Brésilienne d'Escrime, a été élu Président de la Confédération Panaméricaine d'Escrime, lors de son Congrès à Mar del plata, à l'occasion des XIIe Jeux Panaméricains, en remplacement de Mme Zulma TORRES DE MELO (VEN).

\*\*\*

M. Victor Sergio GROUPIERRE, Président de la Fédération Argentine d'Escrime, a été réélu à la présidence de la Confédération Sud-américaine d'Escrime, lors de son Assemblée à Mar del Plata.

### DIVERS

Le 4 décembre 1994, le fleurettiste italien Salvatore SANZO a remporté la millième médaille de l'histoire de la Fédération Italienne d'Escrime. Cet événement a été célébré à Turin le 17 février 1995, et un projet intitulé "Immagine Scherma" a été présenté à cette occasion.

\*\*\*

La Fédération Yougoslave d'Escrime nous demande de faire paraître les informations suivantes:

Fédération Yougoslave d'Escrime

Strahinjica Bana 73a, 11000  
Beograd / YUGOSLAVIE

Tel: 381 11 631 272

Fax: 381 11 686 129

Président:

Aleksandar VASIN

Secrétaire général:

Dragutin HOLEC

## Vente Matériel **ESCRIME**

# GLISCA



Ch. des Teyssiere  
84380 MAZAN (France)

Tél. : 0033 / 90 69 85 15 - Fax. : 0033 / 90 69 81 50

# CLASSEMENTS OFFICIELS F.I.E.

des 32 premiers, au 10.04.95

## EPEE DAMES CATEGORIE SENIOR

place	nom, prénom	pays	points
1-	NASS Katja	ALL	186
2-	CHAPPE Taimy	ESP	172
3-	BARLOIS Valérie	FRA	161
4-	BUERKI Gianna	SUI	144
5-	CHIESA Laura	ITA	143
6-	SZALAY Gyongyi	HON	142
7-	HORMAY Adrienne	HON	138
8-	UGA Elisa	ITA	115
9-	HORVATH Mariann	HON	108
10-	BOKEL Claudia	ALL	106
11-	KIRALY Hajnalka	HON	102
12-	MORESSEE Sophie	FRA	98
13-	FLESSEL Laura	FRA	96
14-	OSINGA Pernette	HOL	96
15-	TITOVA Viktoria	UKR	86
16-	NAGY Timea	HON	81
17-	PANZERI Corinna	ITA	80
18-	CASTILLEJO Rosa	ESP	80
19-	FUNKENHAUSER Hedwig	ALL	76
20-	MAYER Karin	ALL	70
21-	GIUSSANI Roberta	ITA	66
22-	LETOHLA-KAARIANEN M.	FIN	66
23-	JERMAKOVA Oksana	EST	65
24-	DUPLITZER Imke	ALL	60
25-	KNECHTL Elisabeth	AUT	58
26-	TOPIN Florence	FRA	54
27-	HINRICHS Kristina	ALL	50
28-	ACKERMANN Kerstin	ALL	48
29-	PENTUCCI Isabelle	SUI	48
30-	MAZINA Maria	RUS	48
31-	SZIDIROPULOS Niki	HON	42
32-	ITTNER Eva Maria	ALL	40

## FLEURET DAMES CATEGORIE SENIOR

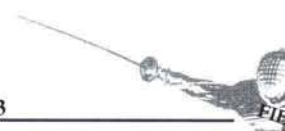
place	nom, prénom	pays	points
1-	VEZZALI Valentina	ITA	176
2-	TRILLINI Giovanna	ITA	158
3-	FICHEL-MAURITZ Anja	ALL	140
4-	SZABO-LAZAR Reka	ROU	134
5-	BIANCHEDI Diana	ITA	124
6-	MODAINE Laurence	FRA	118
7-	BADEA Laura	ROU	110
8-	BORTOLOZZI Francesca	ITA	108
9-	BAU Sabine	ALL	104
10-	MAGNAN Clothilde	FRA	82
11-	JANOSI Zsuzsa	HON	76
12-	MARSH Ann	USA	58
13-	BLANCHI Stéphanie	FRA	56
14-	WEBER Monika	ALL	54
15-	LANTOS Gabriela	HON	52
16-	MINCZA Ildiko	HON	52
17-	BOIKO Svetlana	RUS	50
18-	MORLENS Laetitia	FRA	50
19-	ZIMMERMAN Felicia	USA	50
20-	FUNKENHAUSER Zita	ALL	48
21-	MOHAMED Aida	HON	48
22-	BAUER Simone	ALL	48
23-	HATOEL Lidia	ISR	46
24-	LANG Susanne	ALL	44
25-	GRIGORESCU Claudia	ROU	44
26-	GIACOMETTI Annamaria	ITA	38
27-	XIAO Aihua	CHI	38
28-	SZEWCZYK Barbara	POL	36
29-	STCHESTNOVITCH Vita	BLR	32
30-	ZALAFFI Margherita	ITA	30
31-	WUILLEME Adeline	FRA	30
32-	SCHIEL Gesine	ALL	28

## EPEE HOMMES CATEGORIE SENIOR

place	nom, prénom	pays	points
1-	SCHMITT Arnd	ALL	170
2-	MAZZONI Angelo	ITA	142
3-	SRECKI Eric	FRA	128
4-	JAQUET Olivier	SUI	128
5-	HENRY Jean-Michel	FRA	124
6-	KOLOBKOV Pavel	RUS	116
7-	CHOUINARD Jean-Marc	CAN	110
8-	LEROUX Robert	FRA	108
9-	MILANOLI Paolo	ITA	102
10-	VANKY Peter	SUE	102
11-	STRAZLKA Mariusz	ALL	96
12-	CUOMO Sandro	ITA	94
13-	RANDAZZO Maurizio	ITA	84
14-	KOVACS Ivan	HON	82
15-	PEÑA Fernando	ESP	82
16-	PANTANO Stefano	ITA	80
17-	DI MARTINO Jean-François	FRA	78
18-	FAGET Hervé	FRA	78
19-	GONZALEZ LLORENS César	ESP	78
20-	KAABERMA Kaido	EST	74
21-	RESEGOTTI Sandro	ITA	72
22-	KULCSAR Krisztian	HON	70
23-	STEIFENSAND Mark	ALL	62
24-	KAYSER Olivier	AUT	60
25-	TREVEJO PEREZ Ivan	CUB	56
26-	FERNANDEZ Angel	ESP	56
27-	FLEGLER Michael	ALL	54
28-	NOWOSIELSKI Dan	CAN	54
29-	ALBARRACIN Oscar	ESP	50
30-	CAZAERCK Steven	BEL	50
31-	AHLGREN Mats	SUE	48
32-	OBRYS Hugues	FRA	44

## FLEURET HOMMES CATEGORIE SENIOR

place	nom, prénom	pays	points
1-	GOLUBITSKI Sergei	UKR	170
2-	TUCKERS LEON Rolando	CUB	163
3-	PUCCINI Alessandro	ITA	128
4-	CERIONI Stefano	ITA	127
5-	WAGNER Udo	ALL	108
6-	ROEMER Uwe	ALL	105
7-	GREGORY GIL Elvis	CUB	104
8-	BEL Laurent	FRA	98
9-	CHEVTCHENKO Dmitri	RUS	96
10-	ENDRES Thomas	ALL	92
11-	PLUMENAIL Lionel	FRA	84
12-	OMNES Philippe	FRA	84
13-	WEIDNER Thornsten	ALL	82
14-	GARCIA PEREZ Oscar	CUB	72
15-	KOCH Alexander	ALL	67
16-	ARPINO Marco	ITA	64
17-	WEISSENBORN Ingo	ALL	58
18-	WENDT Joachim	AUT	58
19-	LUDWIG Michael	AUT	56
20-	ERSEK Zsolt	HON	48
21-	HOCINE Youssef	FRA	48
22-	YE Chong	CHI	46
23-	BORELLA Andrea	ITA	44
24-	BOIDIN Franck	FRA	42
25-	GRIGOREV Viatcheslav	KAZ	41
26-	CROSTA Daniele	ITA	40
27-	PAVLOVITCH Vladislav	RUS	38
28-	MAMEDOV Ilgar	RUS	36
29-	TADDEI Lorenzo	ITA	34
30-	LAMBERT Olivier	FRA	34
31-	KRZESINKI Adam	POL	32
32-	GARCIA Andrés	ESP	32



**SABRE CATEGORIE SENIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	POZDNIAKOV Stanislav	RUS	182
2-	DAURELLE Philippe	FRA	140
3-	TERENZI Tohni	ITA	126
4-	KOEVECS Csaba	HON	124
5-	BECKER Felix	ALL	122
6-	CHARIKOV Sergei	RUS	119
7-	NAVARRETE Jozsef	HON	116
8-	LUPEICA Alin	ROU	110
9-	SZABO Vilmos	ROU	110
10-	TARANTINO Luigi	ITA	108
11-	KIRIENKO Grigory	RUS	108
12-	DUCHEIX Franck	FRA	98
13-	WIESINGER Steffen	ALL	98
14-	SZABO Bence	HON	92
15-	BOROS Giorgy	HON	80
16-	ERMOLAEV Alexei	RUS	74
17-	CHIRCHOV Aleksandre	RUS	70
18-	GRIGORE Daniel	ROU	63
19-	TAKACS Peter	HON	56
20-	GUICHOT Pierre	FRA	52
21-	SNAJDER Rafal	POL	48
22-	JASKOT Norbert	POL	48
23-	TOUYA Gaël	FRA	45
24-	SEGUIN Cedric	FRA	43
25-	SOBALA Martin	POL	42
26-	COUDERC Laurent	FRA	42
27-	GUTZEIT Vadim	UK	42
28-	CASERTA Raffaello	ITA	40
29-	HUCHWAJDA Jacek	ALL	40
30-	OLECH Janusz	POL	40
31-	FERJANCSIK Domonkos	HON	38
32-	CHICULITA Alexandru	ROU	37

**EPEE HOMMES CATEGORIE JUNIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	SCHMIDT Fabian	ALL	136
2-	ROTA Alfredo	ITA	108
3-	ROBINSON Seamus	AUS	92
4-	STRIGEL Daniel	ALL	86
5-	MOERCH Claus	NOR	84
6-	RIVERA Paul-Simon	ALL	74
7-	BOULIERE Frédéric	FRA	72
8-	STRAUSS Yann	FRA	66
9-	MALIY Andreiy	UKR	64
10-	MUCCIARELLA Alessandro	ITA	64
11-	RICHE Mickael	FRA	64
12-	CAFIERO Giovanni	ITA	64
13-	MATEUCCI Francesco	ITA	62
14-	WEYMOUTH Szimon	AUS	58
15-	HOFFMANN Basil	SUI	56
16-	TCHERNYCHEV Alexandre	RUS	52
17-	TICHY Zdenek	TCH	48
18-	LAMIA Stefano	ITA	44
19-	GIORGI Hervé	FRA	42
20-	BOCZKO Gabor	HON	38
21-	PENNISI Riccardo	ITA	36
22-	DINGL Robert	SUE	36
23-	CAROZZO Stefano	ITA	36
24-	RAUCH Rainer	ALL	36
25-	BRUDY Joerg	ALL	36
26-	MALUCCHI Ludovic	FRA	34
27-	FINETTI Andrea	ITA	34
28-	VAN LAECKE Yoeri	BEL	34
29-	SOUDAN Diego	BEL	32
30-	HANSEN Eric	USA	30
31-	ANDZEJUK Robert	POL	30
32-	SCHMID Sven	ALL	28

**EPEE DAMES CATEGORIE JUNIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	DUPLITZER Imke	ALL	148
2-	CASCIOLI Cristina	ITA	124
3-	COMETTI Sara Cristina	ITA	114
4-	JAKIMIUK Joanna	POL	108
5-	PIGINO Gaia	ITA	98
6-	TESAROVA Tereza	TCH	86
7-	LONNBRO Jennie	SUE	80
8-	CASCIOLI Michela	ITA	76
9-	RINALDI Silvia	ITA	72
10-	ROUSSOU Kristina	RUS	70
11-	MAYER Karin	ALL	68
12-	GERHARD Silke	ALL	66
13-	KIM Hee-Jeong	KOR	64
14-	TOTH Hajnalka	HON	52
15-	VANSOVITCHA Ioulia	LET	50
16-	WOLF Rhena	ALL	50
17-	THOUAN Caroline	FRA	48
18-	KASPERSKA Barbara	ALL	46
19-	TARCHINI Isabella	SUI	46
20-	ROMAGNOLI Diana	SUI	42
21-	QUIAN Xiaojun	CHI	40
22-	KUNTZ Bianca	ALL	40
23-	JAROSZ Anna	POL	38
24-	MIROCHNITCHENKO Julia	RUS	38
25-	BERTOK Agnes	HON	34
26-	FERRERO Elisabetta	ITA	32
27-	EUSKIRCHEN Astrid	ALL	32
28-	BARKA Anasztazia	HON	30
29-	LEE Keum-Nam	KOR	28
30-	LOGOUNOVA Tatiana	RUS	28
31-	SERAFINI Elena	ITA	28
32-	MEDYNSKA Anna	POL	28

**FLEURET DAMES CATEGORIE JUNIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	KOENIG Rita	ALL	150
2-	GUTERMUTH Martina	ALL	140
3-	ZIMMERMANN Felicia	USA	126
4-	RYBICKA Anna	POL	96
5-	COLAIACOMO Daniela	ITA	92
6-	WUILLEME Adeline	FRA	90
7-	MOHAMED Aida	HON	86
8-	SCARPA Frida	ITA	84
9-	SCARLAT Roxana	ROU	80
10-	KNAPEK Edo,a	HON	70
11-	SCHIEL Gesine	ALL	54
12-	GARAMI Annamaria	HON	50
13-	LOTTER Natascha	ALL	48
14-	WEBERLING Isabella	ALL	46
15-	LOTTER Tatjana	ALL	46
16-	BALICCHIA Giulia	ITA	42
17-	MATTAHUS Maren	ALL	40
18-	RIVES Magali	FRA	36
19-	VERGENTE Stefania	ITA	34
20-	TAKACS Andrea	HON	32
21-	STAROSTINA Julia	RUS	32
22-	KIMP Dong-Im	KOR	28
23-	SUPPI Roberta	ITA	28
24-	DU Yunjie	CHI	28
25-	MUELLER Anja	ALL	28
26-	ARGIOLAS Cecile	FRA	28
27-	GALKOWSKA Agnieszka	POL	26
28-	WAHLBRING Annette	ALL	24
29-	GAILLARD Laetitia	FRA	24
30-	PIVOTTI Serena	ITA	24
31-	DE BRUIN Monique	USA	24
32-	ROCCHETTI Francesca	ITA	24



**FLEURET HOMME CATEGORIE JUNIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	SANZO Salvatore	ITA	208
2-	SCHACHE Lars	ALL	142
3-	REICHLING Felix	ALL	132
4-	GOHY Cedric	BEL	118
5-	SCHLECHTWEG Christian	ALL	104
6-	TADDEI Lorenzo	ITA	100
7-	SALBRECHTER Gerd	AUT	80
8-	ZENNARO Matteo	ITA	74
9-	ATTELY Loic	FRA	66
10-	BEAUDAN Nicolas	FRA	64
11-	GOMES Joao	POR	62
12-	WEINIG Arne	ALL	54
13-	WALKA Krzysztof	POL	52
14-	LEVEBVRE Tristan	FRA	50
15-	BEYDOUN Khaled	GBR	48
16-	SAEMANN Pzremislaw	POL	42
17-	MOCEK Slawomir	POL	42
18-	BAYER Cliff	USA	40
19-	DULEX Pascal	SUI	40
20-	YADLAPALLI Anil	ALL	38
21-	BLASCZAK Piotr	POL	36
22-	KRINITZINE Mikhail	RUS	36
23-	ESPAGNAC Olivier	FRA	36
24-	JACOBY Stephan	ALL	34
25-	FRANK Tobias	ALL	34
26-	TINKLOH Jann	ALL	34
27-	BAIR Stephan	ALL	34
28-	WALSH Paul	GBR	32
29-	PICHON Marc	BEL	32
30-	CLERIX Bart	BEL	32
31-	GUILBERT Nicolas	DAN	30
32-	IPACS Imre	HON	30

**SABRE CATEGORIE JUNIOR**

place	nom, prénom	pays	points
1-	TOUYA Damien	FRA	128
2-	PIGULA Tomasz	POL	116
3-	LITWINSKI Maciej	POL	100
4-	PASTORE Gianpiero	ITA	96
5-	FORNARIO Carlo	ITA	74
6-	TOMCZAK Maciej	POL	74
7-	KALMAR Krisztian	HON	74
8-	CASTRUCCI Giovanni	ITA	74
9-	CHARRON Hervé	FRA	66
10-	FERJANCSIK Domonkos	HON	60
11-	BOURTSEV Denis	RUS	52
12-	GALVEZ Guillaume	FRA	52
13-	PINA Jorge	ESP	48
14-	DROZDENKO Denis	RUS	46
15-	COLIVET Jérôme	FRA	46
16-	PORUMB Ciprian	ROU	44
17-	MAIER Zsolt	HON	44
18-	LUTZ Mathias	FRA	40
19-	KASTRONS Edgars	LET	38
20-	MWASSARU Robert	HON	38
21-	BOHME Franz	ALL	38
22-	PEZSA Gabor	HON	36
23-	HERM Michael	ALL	36
24-	FODOR Kende	HON	34
25-	TURLIER Christophe	FRA	34
26-	ERMOLAEV Alexei	RUS	32
27-	EIGNER Manuel	ALL	30
28-	ZIMMERMANN Mark	ALL	30
29-	ZANFIRESZCU Mirce	ROU	28
30-	TUCCILLO Luigi	ITA	26
31-	WISNIEWSKI Tomasz	POL	26
32-	CAPUTO Marcello	ITA	24

**COUPE DU MONDE PAR EQUIPES**

classement des 8 premiers

au 10.04.1995

**EPEE  
DAMES**

1	ALLEMAGNE	73
2	ESTONIE	73
3	ESPAGNE	53
4	ITALIE	52
5	UKRAINE	44
6	POLOGNE	43
7	FRANCE	32
8	BELARUS	30

**EPEE  
HOMMES**

1	FRANCE	98
2	ESPAGNE	92
2	ITALIE	92
4	HONGRIE	84
5	SUEDE	62
6	CANADA	62
7	ALLEMAGNE	50
8	CUBA	48

**FLEURET  
DAMES**

1	ALLEMAGNE	32
2	HONGRIE	26
3	ITALIE	20
4	USA	18
5	ROUMANIE	16
6	FRANCE	15
7	RUSSIE	14
8	UKRAINE	13

**FLEURET  
HOMMES**

1	FRANCE	64
2	ITALIE	60
3	ESPAGNE	49
4	AUTRICHE	47
4	RUSSIE	47
6	ALLEMAGNE	44
7	CUBA	32
8	POLOGNE	24

**SABRE**

1	ALLEMAGNE	48
2	FRANCE	46
3	HONGRIE	42
4	POLOGNE	40
5	RUSSIE	39
6	ROUMANIE	36
7	ITALIE	30
8	ESPAGNE	21



# RESULTATS DES TOURNOIS DE CATEGORIE "A"

## SENIORS

### EPEE DAMES

#### TOURNOI INTERNATIONAL, Australie, 9 octobre 1994

1. CHIESA Laura (ITA)
2. BARLOIS Valérie (FRA)
3. CHAPPE Taymi. (ES)
3. BUERKI Gianna. (SUI)
5. OSINGA Pernelle. (HOL)
6. UGA Elisa (ITA)
7. KNECHTL Elisabeth (AUT)
8. GIUSSANI Roberta (ITA)

#### CHALLENGE J. COIBION, Belgique, 19/20 novembre 1994

1. KIRALY Hajnalka (HON)
2. MORESSEE Sophie (FRA)
3. BARLOIS Valérie (FRA)
3. BENON Brigitte (FRA)
5. CHIESA Laura (ITA)
6. NAGY Timea (HON)
7. ACKERMANN Kerstin (ALL)
8. SZIDIROPULOSZ Nike (HON)

#### TOURNOI INTERNATIONAL, Cuba, 7/8 janvier 1995

1. TOPIN Florence (FRA)
2. BOKEL Claudia (ALL)
3. PERNETTE Osinga (HOL)
3. UGA Elisa (ITA)
5. MORESSEE Sophie (FRA)
6. ITTNER Eva-Maria (ALL)
7. TITOVA Victoria (UKR)
8. TRIPATHI Sangita (FRA)

#### COUPE DU MONDE EQUIPES, Cuba, 9 janvier 1995

1. ITA
2. CUB
3. FRA
3. ALL
5. ESP
6. ESP
7. CAN

#### COUPE MARTINI, Grand Prix FIE, Hongrie, 21/22 janvier 1995

1. NASS Katja (ALL)
2. BARLOIS Valérie (FRA)
3. SZALAY Gyongyi (HON)
3. HORMAY Adrienne (HON)
5. CHIESA Laura (ITA)
6. UGA Elisa (ITA)
7. NAGY Timea (HON)
8. JERMAKOVA Oksanna (EST)

#### COUPE MONDE EQUIPES, Hongrie, 23 janvier 1995

1. ITA
2. UKR
- 3 HON
- 4 POL
5. EST
6. ALL
7. BLR
8. RUS

#### NEERLAND TROPHEE, Hollande, 28/29 janvier 1995

1. CHAPPE Taymi (ESP)
2. HORVATH Marianne (HON)
3. KIRALY Hajnalka (HON)
3. BOKEL Claudia (ALL)
5. HORMAY Adrienne (HON)
6. MAYER Karin (ALL)
7. SZIDIROPULOSZ N. (HON)
8. ZALAFFI Margharita (ITA)

#### TOURNOI DE SAINT MAUR, France, 4/5 février 1995

1. YANG Shaogi (CHI)
2. BARLOIS Valérie (FRA)
3. FLESSEL Laura (FRA)
3. GIUSSANI Roberta (ITA)
5. BUERKI Gianna (SUI)
6. MORESSEE Sophie (FRA)
7. BOKEL Claudia (ALL)
8. MILLER Margo (USA)

#### TOURNOI DE BRATISLAVA, Slovaquie, 11/12 février 1995,

1. NAGY Timea (HON)
2. HORMAY Adrienne (HON)
3. JAKIMIU Joanna (POL)
3. RAMONOVA Madian (RUS)
5. SZALAY Gyongyi (HON)
6. OSINGA Pernelle (HOL)
7. TITOVA Viktoria (UKR)
8. ROMANOVITCH Inna (BLR)

#### COPPA DE BRASIL, Brésil 17/18 février 1995

1. CHAPPE Taymy (ESP)
2. FLESSEL Laura (FRA)
3. BUERKI Gianna (SUI)
3. SZALAY Gyongyi (HON)
5. BARLOIS Valérie (FRA)
6. HORMAY Adrienne (HON)
7. CASTILLEJO Rosa (ESP)
8. HAUTERVILLE Marie (FRA)

#### COUPE DE GOTEBORG, Suède, 4 mars 1995

1. HORVATH Marianne (HON)
2. BUERKI Gianna (SUI)
3. MEYER Karin (ALL)
3. JERMAKOVA Oksanna (EST)
5. FUNKENHAUSER Hed (ALL)
6. LEHTOLA Minna (FIN)
7. CASTILLEJO Rosa (ESP)
8. VOSU Marika (EST)

#### COUPE MONDE EQUIPES, Suède, 5 mars 1995

1. ALL
2. EST
3. USA
4. NOR
5. SUE
6. ESP
7. FIN





**COUPE J.M. REKTOR, Pologne**

11/12 mars 1995

1. CHAPPE Taimy (ESP)
2. TITOVA Viktoria (UKR)
3. CASTILLEJO Rosa (ESP)
3. GARAEVA Julia (RUS)
5. BUERKI Gianna (SUI)
6. FUNKENHAUSER Hed (ALL)
7. TESAROVA Teresa (TCH)
8. GRUZINSKAIA Nata (UKR)

**COUPE DU MONDE EQUIPES**

Pologne, 13 mars 1995

1. EST
2. POL
3. ESP
4. UKR
5. BLR
6. RUS
7. ROU
8. JAP

**WURTH POKAL, Allemagne**

18/19 mars 1995

1. BARLOIS Valérie (FRA)
2. BOKEL Claudia (ALL)
3. KIRALY Hajnalka (HON)
3. TITOVA Viktoria (UKR)
5. NASS Katja (ALL)
6. HORMAY Adrienne (HON)
7. HORVATH Marianna (HON)
8. UGA Elisa (ITA)

**CHALLENGE J. NOWARA, Luxembourg**

8/9 avril 1995

1. SZALAY Gyongyi (HON)
2. FLESSEL Laura (FRA)
3. BUERKI Gianna (SUI)
3. UGA Elisa (ITA)
5. BARLOIS Valérie (FRA)
6. HORMAY Adrienne (HON)
7. KIRALY Hajnalka (HON)
8. NAGY Timea (HON)

**EPEE HOMMES****TOURNOI INTERNATIONAL,**

Australie, 9 octobre 1994

1. CHOUINARD J.-Marc (CAN)
2. DI MARTINO Jean-F. (FRA)
3. STEIFENSAND Mark (ALL)
3. FAGET Hervé (FRA)
5. PANTANO Stefano (ITA)
6. RANDAZZO Maurizio (ITA)
7. NOWOSIELSKI Dan (CAN)
8. ARNOLD Scott (AUS)

**AIRBORNE TROPHY**

HOLLANDE, 5/6 NOVEMBRE 1994

1. MILANOLI Paolo (ITA)
2. KAYSER Oliver (AUT)
3. MAZZONI Angelo (ITA)
3. LOIT Meelis (EST)
5. SCHMITT Arnd (ALL)
6. CHOUINARD J.-Marc (CAN)
7. KOVACS Ivan (HON)
8. BOVIS Mario (ITA)

**CIDADE DA AMADORA,**

Portugal, 26/27 novembre 1994

1. CHOUINARD J.-Marc (CAN)
2. LLORENS César (ESP)
3. RANDAZZO Maurizio (ITA)
3. RESEGOTTI Sandro (ITA)
5. VANKY Peter (SUE)
6. PENA Fernando (ESP)
7. AHLGREN Mats (SUE)
8. ALBARRACIN Oscar (ESP)

**TOKAJ EXPRESS, Hongrie,**

3/4 décembre 1994

1. SCHMITT Arnd (ALL)
2. ZAKHAREVITCH Val (RUS)
3. STRZALKA Mariusz (ALL)
3. KAABERMA Kaido (EST)
5. CHOUINARD J.-Marc (CAN)
6. KRAJEWSKI Gunthe (ALL)
7. RIVAS Mauricio (COL)
8. BUERGIN Nic (SUI)

**COUPE MONDE EQUIPES**

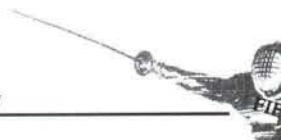
Hongrie, 5 décembre 1995

1. HON
2. SUE
3. ITA
4. POL
5. CAN
6. UKR
7. AUT
8. RUS

**GLAIVE DE TALLIN, Estonie**

15 janvier 1995

1. MILANOLI Paolo (ITA)
2. AGUEEV Vitali (UKR)
3. CUOMO Sandro (ITA)
3. KUROWSKI Bartholo (POL)
5. VANKY Peter (SUE)
6. AHLGREN Mats (SUE)
7. ZAKHAROV Vitali (BLR)
8. DANILOV Vjatches (UKR)



**CHALLENGE MONTREAL,**

Canada, 28/29 janvier 1995

1. SRECKI Eric (FRA)
2. SCHMITT Arnd (ALL)
3. STRZALKA Marius (ALL)
3. JAQUET Olivier (SUI)
5. MAZZONI Angelo (ITA)
6. HENRY Jean-Michel (FRA)
7. LEROUX Robert (FRA)
8. KAABERMA Kaido (EST)

**COUPE MONDE EQUIPES,**

Montréal, 30 janvier 1995

1. FRA
2. ESP
3. HON
4. ALL
5. SUE
6. ITA
7. CAN
8. EST

**COPA VENEZUELA,**

Venezuela, 4/5 février 1995

1. CUOMO Sandro (ITA)
2. SRECKI Eric (FRA)
3. HENRY Jean-Michel (FRA)
3. PANTANO Stefano (ITA)
5. JAQUET Olivier (SUI)
6. STEIFENSAND Marc (ALL)
7. TREVEJO Ivan (CUB)
8. DI MARTINO Jean-F. (FRA)

**COUPE MONDE EQUIPES,**

Venezuela, 6 février 1995

1. FRA
2. ITA
3. SUE
4. EST
5. CUB
6. SUI
7. ESP
8. AUS

**TOURNOI RAMON FONST,**

Cuba, 11/12 février 1995

1. PEDROSO Carlos (CUB)
2. TREVEJO Ivan (CUB)
3. LLORENS Cesar (ESP)
3. PENA Fernando (ESP)
5. ALBARRACIN Oscar (ESP)
6. PAZ Juan Miguel (COL)
7. AGUILERA Cesar (CUB)
8. GONZALEZ Gisel (CUB)

**COUPE MONDE EQUIPES,**

Cuba, 13 février 1995

1. CUB
2. ESP
3. COL
4. VEN
5. PUR
6. GUA

**CIUTAT DE BARCELONA,**

Espagne, 18/19 février 1995

1. KOVACS Ivan (HON)
2. AUBRY Hughes (FRA)
3. SCHMITT Arnd (ALL)
3. RESEGOTTI Sandro (ITA)
5. MILANOLI Paolo (ITA)
6. CUOMO Sandro (ITA)
7. FERNANDEZ Angel (ESP)
8. DELOME Remy (FRA)

**COUPE MONDE EQUIPES,**

Espagne, 20 février 1995

1. HON
2. ITA
3. ESP
4. NOR
5. CAN
6. AUT
7. AUS
8. ARG

**INTERNATIONAL LONDRES**

Grande-Bretagne, 4/5 mars 1995

1. SCHMITT Arnd (ALL)
2. FLEGLER Michael (ALL)
3. RESEGOTTI Sandro (ITA)
3. KAYSER Olivier (AUT)
5. PANTANO Stefano (ITA)
6. BORRMANN Elmar (ALL)
7. SEPULUEDA Eduard (ESP)
8. KERTES Andreas (SUE)

**CHALLENGE BNP MONAL,**

France, 11/12 mars 1995

1. MAZZONI Angelo (ITA)
2. VANKY Peter (SUE)
3. SCHMITT Arnd (ALL)
3. HENRY Jean-Michel (FRA)
5. SRECKI Eric (FRA)
6. RANDAZZO Maurizio (ITA)
7. DI MARTINO Jean (FRA)
8. OBRY Hugues (FRA)

**GRAND PRIX DE BERNE,**

Suisse, 8/9 avril 1995

1. SRECKI Eric (FRA)
2. JAQUET Olivier (SUI)
3. VANKY Peter (SUE)
3. PENA Fernando (ESP)
5. CUOMO Sandro (ITA)
6. KAUPERT Stefan (ALL)
7. BERRIMAN Quentin (GBR)
8. MURATORIO J.-Marc (FRA)

**COUPE MONDE EQUIPES**

Suisse, 10 avril 1995

1. ALL
2. FRA
3. ESP
3. ITA
5. CAN
6. BLR
7. POL
8. EST

**FLEURET DAMES****COUPE D'ATHENES, Grèce**

19-20 novembre 1994

1. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
2. BAU Sabine (ALL)
3. TRILLINI Giovanna (ITA)
3. SZABO-LAZAR Reka (ROU)
5. BORTOLOZZI Francesca (ITA)
6. VEZZALI Valentina (ITA)
7. BIANCHEDI Diana (ITA)
8. BADEA Laura (ROU)

**TOURNOI NANCY URANGA,**

Cuba, 7-8 janvier 1995

1. MODAINE Laurence (FRA)
2. DIAZ Idoris (CUB)
3. MORLENS Laetitia (FRA)
3. DUSSU Migsey (CUB)
5. MAGNAN Clothilde (FRA)
6. BLANCHI Stephanie (FRA)
7. HERNANDEZ Barbara (CUB)
8. TRUJILLO Lismayt (CUB)

**COUPE DE LA BANQUE OTP,**

Hongrie, 14-15 janvier 1995

1. VEZZALI Valentina (ITA)
2. BAU Sabine (ALL)
3. SCHIEL Gesine (ALL)
3. BOIKO Svetlana (RUS)
5. TRILLINI Giovanna (ITA)
6. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
7. MOHAMMED Aida (HON)
8. NAPALKOVA Tatjan (UKR)



**COUPE MONDE EQUIPES,**

Hongrie, 16 janvier 1995

1. ALL
2. HON
3. ITA
4. USA
5. ROU
6. FRA
7. RUS
8. UKR

**STAUFERLAND TURNIER,**

Allemagne, 28-29 janvier 1995

1. TRILLINI Giovanna (ITA)
2. XIAO Aihua (CHI)
3. JANOSI Zsuzsa (HON)
3. VEZZALI Valentina (ITA)
5. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
6. MODAINE Laurence (FRA)
7. BADEA Laura (ROU)
8. MOHAMMED Aida (HON)

**TROFEO LANCIA, Italie**

17-18 février 1995

1. TRILLINI Giovann (ITA)
2. JANOSI Zsuzsa (HON)
3. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
3. VEZZALI Valentina (ITA)
5. BORTOLOZZI Francesca (ITA)
6. BIANCHEDI Diana (ITA)
7. MARSH Ann (USA)
8. WEBER Monika (ALL)

**COUPE DE RUSSIE, Russie**

11-12 mars 1995

1. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
2. BIANCHEDI Diana (ITA)
3. JEMAEVA Elena (RUS)
3. MAGNAN Clothilde (FRA)
5. VEZZALI Valentina (ITA)
6. BOJKO Svetlana (RUS)
7. GIACOMETTI Anna (ITA)
8. HATUEL Lydia (ISR)

**SPARKASSEN CUP, Allemagne**

25-26 mars 1995

1. BADEA Laura (ROU)
2. VEZZALI Valentina (ITA)
3. SZABO-LAZAR Reka (ROU)
3. FUNKENHAUSER Zita (ALL)
5. LANTOS Gabriella (HON)
6. ZIMMERMANN Felicia (USA)
7. WEBER Monika (ALL)
8. RYBICKA Anna (POL)

**COUPE DE BUENOS AIRES,**

Argentine, 8-9 avril 1995

1. FICHTEL-MAURITZ A. (ALL)
2. TRILLINI Giovanna (ITA)
3. VEZZALI Valentina (ITA)
3. BIANCHEDI Diana (ITA)
5. SZABO-LAZAR Reka (ROU)
6. BADEA Laura (ROU)
7. JANOSI Zsuzsa (HON)
8. WEBER Monika (ALL)

**FLEURET HOMMES****INTERNAT. D'AUTRICHE,**

Autriche, 26-27 novembre 1994

1. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
2. ENDRES Thomas (ALL)
3. ARPINO Marco (ITA)
3. CHEVTCHENKO D. (RUS)
5. WAGNER Udo (ALL)
6. OMNES Philippe (FRA)
7. BEL Laurent (FRA)
8. SOULIER David (FRA)

**FLEURET S. PETERSBOURG,**

Russie, 11 décembre 1994

1. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
2. BEL Laurent (FRA)
3. CERIONI Stefano (ITA)
3. OMNES Philippe (FRA)
5. CHEVTCHENKO D. (RUS)
6. GRIGORIEV Viatch (KAZ)
7. STROGANOV Dimitri (RUS)
8. TADDEI Lorenzo (ITA)

**COPA VILLA HABANA**

Cuba, 7-8 janvier 1995

1. TUCKERS Rolando (CUB)
2. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
3. WAGNER Udo (ALL)
3. GREGORY Elvis (CUB)
5. PUCCINI Alessandro (ITA)
6. CERIONI Stefano (ITA)
7. OMNES Philippe (FRA)
8. ROEMER Uwe (ALL)

**COUPE MONDE EQUIPES,**

Cuba, 9 janvier 1995

1. CUB
2. ITA
3. FRA
4. ALL
5. ESP
6. CAN

**GRAND PRIX DE ZURICH,**

Suisse, 21-22 janvier 1995

1. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
2. ENDRES Thomas (ALL)
3. BEL Laurent (FRA)
3. /
5. OMNES Philippe (FRA)
6. ROEMER Uwe (ALL)
7. KOCH Alexander (ALL)
8. SAMOILEV Serguei (UKR)

**INT. DE PARIS, Grand Prix**

FIE, France, 28-29 janvier 1995

1. PLUMENAIL Lionel (FRA)
2. CERIONI Stefano (ITA)
3. WAGNER Udo (ALL)
3. WEISSENBORN Ingo (ALL)
5. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
6. TUCKERS Rolando (CUB)
7. ROEMER Uwe (ALL)
8. KOCH Alexander (ALL)

**CUIDAD DE LA CORUNA,**

Espagne, 25-26 février 1995

1. GREGORY Elvis (CUB)
2. PUCCINI Alessandro (ITA)
3. WANG Haibin (CHI)
3. GONZALEZ Ignació (CUB)
5. TUCKERS Rolando (CUB)
6. CERIONI Stefano (ITA)
7. OMNES Philippe (FRA)
8. GARCIA Oscar (CUB)

**CITTA DI VENEZIA, Italie**

10-11 mars 1995

1. CERIONI Stefano (ITA)
2. CHEVTCHENKO D. (RUS)
3. ENDRES Thomas (ALL)
3. ROEMER Uwe (ALL)
5. YE C. (CHI)
6. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
7. PUCCINI Alessandro (ITA)
8. BEL Laurent (FRA)

**COUPE DU MONDE**

EQUIPES, Italie, 12 mars 1995

1. AUT
2. ALL
3. ITA
4. FRA
5. CHI
6. RUS
7. DAN
8. ESP



**COUPE DE LA BANQUE OTP**

Hongrie, 1-2 avril 1995

1. GOLUBITSKY Serguei (UKR)
2. BOIDIN Franck (FRA)
3. PLUMENAIL Lionel (FRA)
3. CROSTA Daniele (ITA)
5. PUCCINI Alessandro (ITA)
6. ROEMER Uwe (ALL)
7. CHEVTCHENKO Dimitri (RUS)
8. WENDT Joachim (AUT)

**COUPE DU MONDE EQUIPES**

Hongrie, 3 avril 1995

1. RUS
2. FRA
3. ESP
4. UKR
5. POL
6. AUT
7. ITA
8. HON

**SABRE****TRACT. ROHONY, Grand Prix**

FIE, Roumanie, 8-9 octobre 1994

1. TARANTINO Luigi (ITA)
2. CHARIKOV Serguei (RUS)
3. SZABO Vilmos (ROU)
3. TERENCEZ Tohni
5. GRIGORE Daniel (ROU)
6. TOUYA Gael (FRA)
7. SEGUIN Cedric (FRA)
8. CHICULITA Alexander (ROU)

**SABRE DE MOSCOU, Russie**

15 janvier 1995

1. TERENCEZ Tohni (ITA)
2. CHARIKOV Serguei (RUS)
3. NAVARETE Jozef (HON)
3. TARANTINO Luigi (ITA)
5. PODZNIAKOV S. (RUS)
6. KOEVES Csaba (HON)
7. CASERTA Rafaelo (ITA)
8. SZNAJDER Rafal (POL)

**CHALLENGE DE NEW****YORK, USA, 25 mars 1995**

1. DAURELLE Jean-Ph. (FRA)
2. PODZNIAKOV S. (RUS)
3. LUPEICA Alin (ROU)
3. CHARIKOV Serguei (RUS)
5. NAVARETE Jozef (HON)
6. BECKER Felix (ALL)
7. KOEVES Csaba (HON)
8. GUICHOT Pierre (FRA)

**COUPE AKROPOLIS, Grèce**

19-20 novembre 1994

1. KIRIENKO Grigori (RUS)
2. ERMOLAEV Alexi (RUS)
3. CHIRCHOV Aleksander (RUS)
3. CHARIKOV Serguei (RUS)
5. PODZNIAKOV S. (RUS)
6. TARANTINO Luigi (ITA)
7. SZNAJDER Rafal (POL)
8. POPOV Vesselin (BUL)

**COUPE DE LA BANQUE OTP,**

Hongrie, 4-5 février 1995

1. KOEVES Csaba (HON)
2. PODZNIAKOV S. (RUS)
3. BOROS Gyorgy (HON)
3. TAKACS Peter (HON)
5. SZABO Vilmos (ROU)
6. TARANTINO Luigi (ITA)
7. SZABO Bence (HON)
8. DUCHEIX Franck (FRA)

**COUPE DU MONDE****EQUIPES, USA, 26 mars 1995**

1. ALL
2. RUS
3. POL
4. ROU
5. HON
6. ITA
7. FRA
8. ESP

**TOURNOI BNP-NANCY,**

France, 10-11 décembre 1994

1. PODZNIAKOV S. (RUS)
2. SZABO Vilmos (ROU)
3. DAURELLE Jean-Ph. (FRA)
3. BECKER Felix (ALL)
5. WIESINGER Steffe (ALL)
6. COUDERC Laurent (FRA)
7. BOROS Gyorgy (HON)
8. BLECKMANN Franck (ALL)

**BONN, Allemagne**

25-26 février 1995

1. PODZNIAKOV S. (RUS)
2. NAVARETE Jozef (HON)
3. DUCHEIX Franck (FRA)
3. FERJANCSIK D. (HON)
5. DAURELLE Jean-Ph. (FRA)
6. KOEVES Csaba (HON)
7. CHARIKOV Serguei (RUS)
8. ERMOLAEV Alexi (RUS)

**GLAIVE D'ASPAROUKH,**

Bulgarie, 8-9 avril 1995

1. NAVARETE Jozef (HON)
2. LUPEICA Alin (ROU)
3. DUCHEIX Franck (FRA)
3. TAKACS Peter (HON)
5. DAURELLE Jean-Ph. (FRA)
6. BOROS Gyorgy (HON)
7. CHIRCHOV Alexandre (RUS)
8. GUICHOT Pierre (FRA)

**COUPE DU MONDE EQUIPES, Bulgarie, 8-9 avril 1995**

- |        |        |
|--------|--------|
| 1. FRA | 5. ALL |
| 2. HON | 6. ITA |
| 3. POL | 7. UKR |
| 4. ROU | 8. RUS |



# RESULTATS DES TOURNOIS DE CATEGORIE "A"

## JUNIORS

### EPEE DAMES

#### **OSNABRUCKER RAD,** Allemagne, 2 octobre 1994

1. DUPLITZER Imke (ALL)
2. LONNBRO Jennie (SUE)
3. CASCIOLI Cristina (ITA)
3. COMETTI Sara (ITA)
5. JAKIMIUK Joanna (POL)
6. RINALDI Silvia (ITA)
7. KUNTZ Bianca (ALL)
8. SERAFINNI Elena (ITA)

#### **PUCHAR WROCLAWIA,** Pologne, 16 octobre 1994

1. JAKIMIUK Joanna (POL)
2. ROSSO Kristina (RUS)
3. COMETTI Sara (ITA)
3. JAROSZ Anna (POL)
5. STOG Anna (EST)
6. JUHASZ Agnes (HON)
7. CASCIOLI Cristina (ITA)
8. WOLF Rhena (ALL)

#### **GOLDEN MEETING, Italie,** 27 novembre 1994

1. DUPLITZER Imke (ALL)
2. COMETTI Sara (ITA)
3. CASCIOLI Cristina (ITA)
3. CASCIOLI Michela (ITA)
5. PIGINO Gaia (ITA)
6. VOGT Corinne (SUI)
7. MAYER Karin (ALL)
8. DYER Jennifer (USA)

#### **TOURNOI VILLE DE DIJON**

France, 3-4 décembre 1994

1. DUPLITZER Imke (ALL)
2. COMETTI Cristina (ITA)
3. MAYER Karin (ALL)
3. WOLF Rhena (ALL)
5. CASCIOLI Cristina (ITA)
6. RINALDI Silvia (ITA)
7. FERRERO Elisabeta (ITA)
8. MIROCHNITCHENKO (RUS)

#### **COUPE OPEL, Hongrie**

8 janvier 1995

1. TOTH Hajnalka (HON)
2. CASCIOLI Michaela (ITA)
3. PIGINO Gaia (ITA)
3. CASCIOLI Cristina (ITA)
5. MIROCHNITCHENKO (RUS)
6. TESAROVA Teresa (TCH)
7. VANSOVITCH Julia (LET)
8. BARKA Anasztazia (HON)

#### **WAPPEN VON MODLING, Autriche**

19 février 1995

1. TESAROVA Tereza (TCH)
2. LOENNBRO Jennie (SUE)
3. KASPERSKA Barbara (ALL)
3. RINALDI Silvia (ITA)
5. GERHARD Silke (ALL)
6. CASCIOLI Cristina (ITA)
7. THOUAN Caroline (FRA)
8. BERTOK Agnes (HON)

#### **HEIN CUP, Allemagne**

26 février 1995

1. DUPLITZER Imke (ALL)
2. PIGINO Gaia (ITA)
3. VANSOVITSCH Yulia (LET)
3. CASCIOLI Michaela (ITA)
5. TESAROVA Tereza (TCH)
6. GERHARD Silke (ALL)
7. MORCH Margrete (NOR)
8. CASCIOLI Cristina (ITA)

### EPEE HOMMES

#### **UHLMANN CUP, Allemagne** 16 octobre 1994

1. ROTA Alfredo (ITA)
2. ROBINSON Seamus (AUS)
3. MATEUCCI Francesco (ITA)
3. CAROZZO Stefano (ITA)
5. LAMIA Stefano (ITA)
6. KOFFMANN Basil (ITA)
7. PARTANNI Michele (ITA)
8. MUCCIARELLA A. (ITA)

#### **TROFEO F. MANNINO, Italie** 13 novembre 1994

1. MUCCIARELLA A. (ITA)
2. PENNISI Riccardo (ITA)
3. ROBINSON Seamus (AUS)
3. STRIGEL Daniel (ALL)
5. HANSEN Eric (USA)
6. HOFFMAN Basil (SUI)
7. CARRARO Matteo (ITA)
8. CHINKAREV A. (RUS)

#### **CHALLENGE BARDHAL,** France, 10-11 décembre 1994

1. SCHMIDT Fabian (ALL)
2. STRAUSS Yann (FRA)
3. MOERCH Claus (NOR)
3. FINETTI Andrea (ITA)
5. BRUDY Jorg (ALL)
5. TCHRENVCHOV Alex (RUS)
7. ROBINSON Seamus (AUS)
8. WEYMOUTH Simon (AUS)



**COUPE DE LA BANQUE**

BUDAPEST Hongrie, 5 janvier 1995

1. SCHMIDT Fabian (ALL)
2. DINGL Robert (SUE)
3. BOULIERE Frédéric (FRA)
3. SOUDAN diego (BEL)
5. WEYMOUTH Simon AUS)
6. KOVALENKO Alexei (RUS)
7. CAFIERO Giovanni (ITA)
8. MAJNUSZ Rafal (POL)

**TOURNOI INTERNATIONAL**

France, 21-22 janvier 1995

1. GIORGI Hervé (FRA)
2. MATEUCCI Francesco (ITA)
3. RAUCH Rainer (ALL)
3. MALUCCHI Ludovic (FRA)
5. CAFIERO Giovanni (ITA)
6. SCHMIDT Fabian (ALL)
7. STRIGEL Daniel (ALL)
8. JOSET Pascal (SUI)

**ADIDAS CUP, Allemagne**

12 février 1995

1. ROTA Alfredo (ITA)
2. RIVERA Paul (ALL)
3. RICHE Michael (FRA)
3. SCHMID Sven (ALL)
5. SCHMIDT Fabian (ALL)
6. ROBINSON Seamus (AUS)
7. BOULIERE Frédéric (FRA)
8. LAMIA Stefano (ITA)

**CHALLENGE LOETSCHER, Suisse**

25 février 1995

1. SCHMIDT Fabian (ALL)
2. STRIEGEL Daniel (ALL)
3. STRAUSS Yann (FRA)
3. RICHE Michael (FRA)
5. BOULIERE Frédéric (FRA)
6. MORCH Claus (NOR)
7. GOETZ Gregory (FRA)
8. KLAOS Ahto (EST)

**FLEURET DAMES****TROFEO PROVINCIA DE**

PISTOIA, Italie, 8 octobre 1994

1. KOENIG Rita (ALL)
2. GUTERMUTH Martina (ALL)
3. WUILLEME Adeline (FRA)
3. LOTTER Natascha (ALL)
5. COLAIACOMO Daniela (ITA)
6. RIVES Magali (FRA)
7. MATTHAUS Maren (ALL)
8. PIVOTTI Serena (ITA)

**MEMORIAL MATINENGO,**

Slovaquie, 23 octobre 1994

1. MOHAMED Aida (HON)
2. GALIK monica (POL)
3. KNAPEK Edina (HON)
3. BRANDT katalin (HON)
5. MADARASZ Magdoln (HON)
6. FLISZAR Judith (HON)
7. TAKACS Andrea (HON)
8. GARAMI Annamaria (HON)

**TOURNOI INTERNATIONAL**

Allemagne, 6 novembre 1994

1. RYBICKA Anna (POL)
2. KONIG Rita (ALL)
3. SCHIEL Gesine (ALL)
3. GUTERMUTH Martina (ALL)
5. SCARPA Frida (ITA)
6. ZIMMERMANN Felicia (USA)
7. SUPPI Roberta (ITA)
8. MULLER Anja (ALL)

**TOURNOI INTERNATIONAL**

Allemagne, 4 décembre 1994

1. WUILLEME Adeline (FRA)
2. MOHAMED Aida (HON)
3. KNAPEK Edina (HON)
3. KONIG Rita (ALL)
5. ZIMMERMANN Felicia (USA)
6. GUTERMUTH Martina (ALL)
7. MATTHAUS Maren (ALL)
8. LOTTER Tatjana (ALL)

**COUPE DE LA BANQUE BUDAPEST**

Hongrie, 7 janvier 1995

1. MOHAMED Aida (HON)
2. SCARLAT Roxanna (ROU)
3. RYBICKA Anna (POL)
3. LOTTER Natascha (ALL)
5. MADARASZ Magdoln (HON)
6. SCHIEL Gesine (ALL)
7. GUTERMUTH Martine (ALL)
8. STAROSTINA Julia (RUS)

**TOURNOI FEDERICO II**

Italie, 10 décembre 1994

1. ZIMMERMANN Felicia (USA)
2. WUILLEME Adeline (FRA)
3. BALICCHIA giulia (ITA)
3. COLAIACOMO Daniela (ITA)
5. SCARPA Frida (ITA)
6. KNAPEK Edina (HON)
7. GAILLARD Laetitia (FRA)
8. TAKACS Andrea (HON)

**COUPE VILLE D'ETAMPES**

France, 11-12 février 1995

1. COLAIACOMO Daniela (ITA)
2. ZIMMERMANN Felicia (USA)
3. RYBICKA Anna (POL)
3. WEBERING Isabelle (ALL)
5. GARAMI Annamaria (HON)
6. WAHLBRING Annette (ALL)
7. SCARLAT Roxanna (ROU)
8. GUTERMUTH Martine (ALL)

## FLEURET HOMMES

### STEINFURTER SCHLOSS, Allemagne, 16 octobre 1994

1. TADDEI Lorenzo (ITA)
2. SCHACHE Lars (ALL)
3. SCHLECHTWEG Ch. (ALL)
3. REICHLING Felix (ALL)
5. GUILBERT Nicolas (DAN)
6. DULEX Pascal (SUI)
7. GOHY Cedric (BEL)
8. WEINIG Arne (ALL)

### MEMORIAL MARTINENGO, Slovaquie, 22 octobre 1994

1. GRIMARD Olivier (BEL)
2. JACOBY Stephan (ALL)
3. PIECIUK Marcin (POL)
3. FRANK Tobias (ALL)
5. SALBRECHTER Gerd (AUT)
6. BLASZCZAK Piotr (POL)
7. WEINIG Arne (ALL)
8. SCHNUR Peter (HON)

### EDEN CUP, Grande Bretagne 19 novembre 1994

1. SANZO Salvatore (ITA)
2. SCHLECHTWEG Chri (ALL)
3. SALBRECHTER Gerd (AUT)
3. REICHLING Felix (ALL)
5. BEAUDAN Nicolas (FRA)
6. RICCA Davide (ITA)
7. YADLAPALLI Anil (ALL)
8. GOMES Joao (POR)

### CHALLENGE LICCIARDI, France, 3-4 décembre

1. SANZO Salvatore (ITA)
2. BEAUDAN Nicolas (FRA)
3. REICHLING Felix (ALL)
3. LEFEBRE Tristan (FRA)
5. BAYER Cliff (USA)
6. BALMONT Benoit (FRA)
7. ATTELY Loic (FRA)
8. MICELI Gabriele (ITA)

### COUPE BANQUE BUDAPEST, Hongrie 4 janvier 1995

1. SANZO Salvatore (ITA)
2. BLASZCZAK Piotr (POL)
3. GOHY Cedric (BEL)
3. WALKA Krzysztof (POL)
5. SCHACHE Lars (ALL)
6. ESPAGNAC Olivier (FRA)
7. GOMES Joao (POR)
8. WEINIG Arne (ALL)

### GRAND PRIX CITTA DI COMO, Italie 4 février 1995

1. TADDEI Lorenzo (ITA)
2. ATTELY Loic (FRA)
3. REICHLING Felix (ALL)
3. SCHACHE Lars (ALL)
5. SANZO Salvatore (ITA)
6. GOMES Joao (POR)
7. DEI Michele (ITA)
8. JPACS Imre (HON)

### WAPPEN VON MODLING

Autriche, 18 février 1995

1. ZENNARO Matteo (ITA)
2. GOHY Cedric (BEL)
3. SAEMANN Przemysl (POL)
3. SCHLECHTWEG Chri (ALL)
5. WALSH Paul (GBR)
6. MERCIER Antoine (FRA)
7. WEINIG Arne (ALL)
8. TINKLOH Jann (ALL)

### TOURNOI INTERNATIONAL

Allemagne, 5 mars 1995

1. TADDEI Lorenzo (ITA)
2. SANZO Salvatore (ITA)
3. ZENNARO Matteo (ITA)
3. SCHACHE Lars (ALL)
5. JACOBY Stephan (ALL)
6. FRANK Tobias (ALL)
7. GOHY Cedric (BEL)
8. SAEMANN Przemysl (POL)

## SABRE

### COUPE VILLE DE DOURDAN France, 5-6 novembre 1994

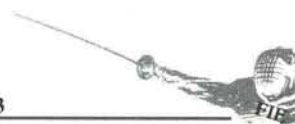
1. TOUYA Damien (FRA)
2. DROZDENKO Denis (RUS)
3. LUTZ Mathias (FRA)
3. LITWINSKI Maciej (POL)
5. PIGULA Tomasz (POL)
6. KALMAR Krisztian (HON)
7. PASTORE Gianpiero (ITA)
8. TURLIER Christophe (FRA)

### TROFEO TRINACRIA, Italie 19 novembre 1994

1. FORMARIO Carlo (ITA)
2. PEZSA Gabor (HON)
3. FODOR Kende (HON)
3. COLIVET Jerome (FRA)
5. PASTORE Gianpiero (ITA)
6. LITWINSKI Maciej (POL)
7. CAPUTO Marcello (ITA)
8. KALMAR Krisztian (HON)

### PREIS DER CHEMIESTADT Allemagne, 4 décembre 1994

1. BOURTSEV Denis (RUS)
2. PIGULA Tomasz (POL)
3. MWASARU Robert (HON)
3. WISNIEWSKI Tomasz (POL)
5. FORMARIO Carlo (ITA)
6. PASTORE Gianpiero (ITA)
7. NIKOLAJEV Dimitri (RUS)
8. VERGNE Philippe (FRA)



**COUPE DE LA BANQUE  
BUDAPEST, Hongrie,  
6 janvier 1995**

1. TOUYA Damien (FRA)
2. CASTRUCCI Giovanni (ITA)
3. FERJANCSIK Domon (HON)
3. EIGNER Manuel (ALL)
5. LITWINSKI Maciej (POL)
6. GALVEZ Guillaume (FRA)
7. MAIER Zsolt (HON)
8. STUSINSKY Tomasz (POL)

**ALLSTAR POKAL, Allemagne  
21 janvier 1995**

1. TOMCZAK Macij (POL)
2. KALMAR Krisztian (HON)
3. LITWINSKI Maciej (POL)
3. PIGULA Tomasz (POL)
5. PASTORE Gianpiero (ITA)
6. BOHME Franz (ALL)
7. CASTRUCCI Giovanni (ITA)
8. TURLIER Christophe (FRA)

**TROFEO CIUDAD DE  
LOGRONO**

Espagne, 11-12 février 1995

1. CHARRON Hervé (FRA)
2. KASTROSN Edgar (LET)
3. TUCILLO Luigi (ITA)
3. PASTORE Gianpiero (ITA)
5. WILLIAME Antoine (FRA)
6. LINK Bjorn (ALL)
7. PINA Diego (ESP)
8. DELEPLANQUE Alex (FRA)

**VAINQUEURS DE LA COUPE DU MONDE JUNIORS 1994-1995**

*Fleuret hommes*  
*Fleuret dames*  
*Épée hommes*  
*Épée dames*  
*Sabre*

SANZO Salvatore (ITA)  
ZIMMERMANN Felicia (USA)  
SCHMIDT Fabian (ALL)  
DUPLITZER Imke (ALL)  
PASTORE Gianpiero (ITA)

# Jeanne-Elise d'Antan

## L'ANTIQUAIRE DE L'ESCRIME



Fleurets, épées, sabres  
• d'entraînement  
• de compétition  
• de duel

Livres anciens et modernes  
• sur l'escrime  
• sur le duel

Gravures, photos, affiches,  
cartes postales, tableaux,  
bronzes, règles, documents  
variés, ect.

### Madame Jacques Castanet

8, place Beaumarchais (Clair Village)  
91600 Savigny-sur-Orge  
Tél: 16 (1) 69 44 07 77  
Fax: 16 (1) 69 05 98 63  
ouvert sur rendez-vous.

## GALAXIE 3000

527, Route Des Quatres Marronniers  
74800 SAINT-PIERRE EN FAUCIGNY  
FRANCE  
Tél : (33) 50 03 74 54 Fax : (33) 50 25 04 19

**DES PRODUITS**

**A L'ECOUTE**

**DE L'ESCRIMEUR**

- PRIX

- DELAIS

- QUALITE



**FABRIQUANT DE MATERIEL D'ESCRIME**



# XIIèmes JEUX PANAMERICAINS

12 au 17 mars 1995

MAR DEL PLATA (ARGENTINE)

## DES JEUX POUR L'AVENIR.

L'ambiance dans laquelle se sont déroulées les épreuves d'escrime aux Jeux Panaméricains ne peut que nous fortifier dans notre opinion sur notre sport.

L'Escrime est bien vivante et se développe dans tous les continents et plus particulièrement aux Amériques.

Les épreuves par équipes ont obtenu un vif succès et la nouvelle formule a véritablement dynamisé notre discipline.

Bien évidemment, comme lors des précédentes confrontations, les finales ont souvent été un duel USA-CUBA. Notre sport ne fait pas exception à cette règle.

Il faut toutefois noter la présence, parmi les médaillés, de l'argentin MARCHETTI au fleuret hommes, et du chilien INOSTROZA à l'épée hommes. Une mexicaine à l'épée (Mlle MARTINEZ) et un vénézuélien (M. BRAVO) au sabre, nous permettront de constater que les médailles ont été réparties entre 6 pays.

Ainsi, l'universalité de notre sport se précise également sur le continent américain, ce qui est une grande satisfaction compte tenu des efforts que notre fédération fait pour la pratique de l'escrime sur le continent américain.

## RESULTATS DES EPREUVES INDIVIDUELLES

### EPEE DAMES

1. MARX Leslie (USA)
2. PALMA GONZALEZ Milagros (CUB)
3. MARTINEZ URZUA Yolitzin (MEX)
3. SUAREZ MONTERO Yurima (CUB)
5. GRIFFIN Maureen (CAN)
6. MILLER Margo (USA)
7. SCHALM Sherraine (CAN)
8. XAVIER DA C. M. Carolina (BRE)

### EPEE HOMMES

1. PEDROSO CURIEL Carlos (CUB)
2. BLOOM Tamir (USA)
3. INOSTROZA B. Paris Alonso (CIL)
3. TREVEJO PEREZ Ivan (CUB)
5. BAKONYI David James (CAN)
6. ANGELITO V. Octavio
7. CASTRO REA Jorge (MEX)
8. PENA GONZALEZ Jonathan (PUR)

### FLEURET DAMES

1. MARSH Ann (USA)
2. DIAZ LEON Idoris (CUB)
3. HERNANDEZ ERCIA Barbara (CUB)
3. ZIMMERMANN Felicia (USA)
5. LUAN Jujie Johanna (CAN)
6. CARBONE Alejandra (ARG)
7. ESCANELLAS V. Mirtheska (PUR)
8. HERVIEU Marie-Françoise (CAN)

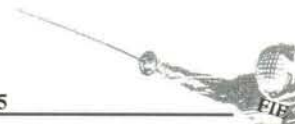
### FLEURET HOMMES

1. GREGORY Gil Elvis (CUB)
2. TUCKER Leon Rolando (CUB)
3. BRAVIN Eric (USA)
3. MARCHETTI Leandro C. (ARG)
5. BROUILLET Mathieu (CAN)
6. SOUCY Maxime (CAN)
7. LONGENBACH Zaddick (USA)
8. SUAREZ C. Rafael (VEN)

### SABRE

1. WESTBROOK Peter (USA)
2. FAURE JIMENEZ Aristides (CUB)
3. BRAVO LOPEZ Carlos Jose (VEN)
3. LEYVA PAJAN Alexis (CUB)

5. PLOURDE Tony (CAN)
6. BANOS Jean-Marie (CAN)
7. MONSALVE C. Luis Alberto (VEN)
8. PRODAN Fabian Alfredo (ARG)



## RESULTATS DES EPREUVES PAR EQUIPES

### EPEE DAMES

- |        |   |
|--------|---|
| 1. USA | MARX Leslie<br>MILLER Margo<br>HAUGH Rachel<br>STONE Donna                                      |
| 2. CUB | PALMA GONZALEZ Milagros<br>SUAREZ MONTERO Yurima<br>GARCIA SOTO Miraida<br>O. PUENTE Zuleydis   |
| 3. CAN | SCHALM Sherraine<br>GRIFFIN Maureen<br>LANDYMORE Heather<br>HERVIEU Marie-Françoise             |
| 4. BRE | XAVIER DA C. M. Carolina<br>CAPARROZ Vanessa<br>TEIXEIRA DE F. Fabiana<br>NAMI HADDAD S. Marina |

### FLEURET DAMES

- |        |   |
|--------|---|
| 1. CUB | DIAZ LEON Idoris<br>HERNANDEZ ERICA Barbara<br>DUSSU ARMIGNAN Migsey<br>ESTRADA RAMOS Caridad |
| 2. USA | MARSH Ann<br>ZIMMERMANN Felicia<br>CHERNYAK Olga<br>DE BRUIN Monique                          |
| 3. ARG | CARBONE Alejandra<br>GIANCOLA Sandra Maria<br>PAMPIN Jimena Dolores<br>IANNUZZI Yanina Maria  |
| 4. CAN | LUAN Jujie Johanna<br>HERVIEU Marie-Françoise<br>LANDYMORE Heather                            |

### EPEE HOMMES

- |        |  |
|--------|--|
| 1. CUB | PEDROSO CURIEL Carlos<br>TREVEJO PEREZ Ivan<br>CASTRO TERRY Lazaro<br>AGUILERA BANCE Cesar                       |
| 2. USA | BLOOM Tamir<br>MARX Michael<br>O'NEILL James<br>CARPENTER James  |
| 3. COL | RIVAS NIETO Mauricio<br>PAZ DUPRIES Juan Miguel<br>CARRASQUILLA G. Carlos Enrique<br>GONZALEZ T. William Eulogio |
| 4. PUR | PENA GONZALEZ Jonathan<br>BERNIER David<br>BERNIER Victor<br>TORRES Edgardo                                      |

### FLEURET HOMMES

- |        |   |
|--------|---|
| 1. CUB | TUCKER LEON Rolando<br>GREGORY GIL Elvis<br>GONZALEZ RIMONT Ignacio<br>GARCIA PEREZ Oscar           |
| 2. USA | BRAVIN Eric<br>LONGENBACH Zaddick<br>WEBER Alan<br>MCCLAIN Sean                                     |
| 3. ARG | MARCHETTI Leandro C.<br>GONZALEZ V. Alberto Ignacio<br>ARSLANIAN Christian C.<br>BARBOSA Juan Pablo |
| 4. CAN | BROUILLET Mathieu<br>SOUCY Maxime<br>SMITH Cameron<br>NOWOSIELSKI Daniel                            |

### SABRE

- |        |   |        |   |
|--------|---|--------|---|
| 1. USA | WESTBROOK Peter<br>STRZALKOWSKI Tomasz<br>D'ASARO Michael<br>FRIEDBERG John                             | 3. CAN | PLOURDE Tony<br>BANOS Jean-Marie<br>MOWOSIELSKI Leszek<br>SOUCY Maxime                                    |
| 2. CUB | FAURE JIMENEZ Aristides<br>LEYVA PAJAN Alexis<br>GARCIA CARDENAS Agustin<br>CABEZAS FUENTES Pedro Pablo | 4. VEN | BRAVO LOPEZ Carlos Jose<br>MONSALVE C. Luis Alberto<br>CAMACHO Ronald Enrique<br>HERNANDEZ G. Jose Miguel |

# XII JUEGOS PANAMERICANOS



**Juegos** | Mar  
**Deportivos** | del  
**Panamericanos** | Plata '95  
Argentina

11 al 26 de Marzo

**1 9 9 5**

## LES MAITRES ECRIVENT

Le Docteur ZBIGNIEW CZAJKOWSKI, Maître d'armes de l'Académie polonaise d'escrime, publie un ouvrage:

### *Motivation in Fencing*

*C'est en fait le choix et l'enseignement des exercices d'escrime dans les différents types de leçons individuelles. Du débutant au tireur de haut niveau.*

### Extract/extrait

Apart from strictly professional knowledge including profound knowledge of fencing, theory, methodology and practice of modern training, anatomy, physiology, pedagogics, praxiology, and the elementary basis of cybernetics, the coach should possess high intellectual and moral qualities, be observant and have an analytical mind. This allows him to program and conduct the whole course of training, highly efficiently, to choose and grade lessons according to the functional and intellectual possibilities of the pupils, their temperaments and their emotional state on a given day.

Conducting exercises with the aim of improving speed, orientation and choice of time, coming on to exercises in conditions resembling those of a bout, a good master should "force" on his pupil his own enthusiasm, speed and energy, thus helping the pupil to overcome tiredness, giving the actions a lively tempo and

compelling the greatest effort of speed, concentration and precision.

In exercises containing the elements of fight, the coach imperceptibly merges into the role of opponent, an opponent however, who does not cease to correct badly executive movements, wrong choice of time, bad judgement of distance and time.

Léon BERTRAND's remark "There is nothing more exacting than a fencing lesson" is very true, it is indeed very exhausting, demands great attention, of fast varied and extremely precise movements, responses to the movements of the fencing master, frequent change of direction and speed of movement. Such a lesson, however, conducted in a lively, concentrated and realistic manner, becomes a real pleasure which allows the pupil to forget fatigue.

\* \* \*

En plus de la stricte compétence professionnelle incluant une profonde pratique de l'escrime, de sa théorie, de sa méthodologie, la connaissance des cours modernes, l'anatomie, la physiologie, la pédagogie, la praxie et les bases élémentaires de la cybernétique, l'entraîneur devra posséder de hautes qualités intellectuelles et morales, être observateur, avoir un esprit analytique. Cela lui permettra à l'entraînement d'être efficace, de choisir d'échelonner ses cours selon les

possibilités fonctionnelles et intellectuelles des élèves, leur tempérament et leur situation émotionnelle de chaque jour.

En dirigeant des exercices dans le but d'améliorer la vitesse, l'orientation et le choix du temps (ce fameux *timing*), de manière à ce que les conditions des exercices ressemblent à celles d'un assaut, un bon maître d'armes devrait "imposer" à l'élève, son propre enthousiasme, sa propre rapidité et son énergie, l'aidant ainsi à surmonter la fatigue, donnant à l'action un rythme vivant, et l'astreignant au meilleur effort de rapidité, de concentration et de précision.

Dans les exercices contenant les éléments du combat, l'entraîneur se fond dans le rôle de l'adversaire, adversaire qui ne cesse de corriger les mouvements mal exécutés, les mauvais choix de temps, et la mauvaise évaluation de la distance.

La remarque de Léon BERTRAND "Il n'y a rien de plus astreignant qu'une leçon d'escrime" est très vraie. C'est en effet très fatiguant et demande beaucoup d'attention. L'exécution de mouvements rapides, variés et extrêmement précis, les réponses aux mouvements du Maître, les changements fréquents de direction et la vitesse du mouvement sont nécessaires. De telles leçons cependant conduites de façon vivante, concentrées et réalistes deviennent un vrai plaisir, qui permettront à l'élève d'oublier la fatigue.



# Fleuret Epee

dirigé par Maître Daniël Levavasseur

Brésil - Rio de Janeiro

du 4 au 17 août 1995

Filles et garçons à partir de 16 ans  
Loisir • Débutants • Perfectionnement • Haut niveau

Sous l'égide de :

**Fédération Internationale d'Esgrime (F.I.E)**  
**La Confédération Brésilienne d'Esgrime (C.B.E)**

A adresser à :

**FRANCE SPORT ASSOCIATION**  
11 rue du Faubourg Poissonnière  
75009 PARIS

Tél : (33.1) 45 23 23 54 - Fax : (33.1) 45 23 23 55





*Le Maître d'armes BAC H. TAU de Vancouver (CAN), nous annonce son intention de publier un livre en anglais sur l'escrime:*

*"Fencing"*

*Training, Foil, Epée, Sabre*

*Nous vous livrons un extrait de ce livre, inspiré de la méthode française d'escrime. Nous lui souhaitons de rencontrer une large audience auprès des pays anglophones.*

Extract/Extrait

### **THE METHOD OF MOVEMENT IN FRENCH FENCING**

The technique of French fencing is based on a way of movement that significantly involves the forms, with a styled method of making the partners of form evolve from the movement, and the movement emerge from the forms.

The structures are so varied as to put into play every part of the body from the smallest joint to the largest muscle. Harmoniously designed and masterfully patterned, they are done with flowing continuity, finesse, smoothness and evenness. Precise balance and calmness is traditional French fencing way.

### **THE SCIENCE OF FRENCH FENCING**

The principals at the very heart of this book are derived from the theories and practices of the innovative ancient French fencing masters school which were concerned with the development to full potential of a fencer's intrinsic physical and mental abilities. In this book I have incorporated technical ideas that have grown out

of my teaching experience to give the fencer not only and intellectual awareness of the French traditional fencing technique, but also to create the understanding necessary to experience their essence as well as their physical form. We know too well that this process cannot be hurried unnaturally; nevertheless, the way can be illuminated by quietly studying and analysing such that one's body, gradually be degrees, learns to do the bidding of the mind.

\*\*\*

### **LA METHODE DU MOUVEMENT DANS L'ESCRIME FRANÇAISE**

La technique de l'escrime française est basée sur une gestuelle impliquant les formes de manière révélatrice, au moyen d'une méthode élaborée permettant aux partenaires de la structure de se développer à partir du mouvement et au mouvement d'émerger des structures.

Ces structures sont très variées, de manière à faire entrer en action chaque partie du corps, de la plus petite articulation au plus gros muscle. Harmonieusement conçues et magistralement modelées, elles sont exécutées limpidement, avec finesse, unité et sérénité.

L'équilibre précis et le calme sont les caractéristiques de la méthode d'escrime française.

### **LA SCIENCE DE L'ESCRIME FRANÇAISE**

Les principes qui sont au coeur de cet ouvrage sont inspirés des théories et pratiques enseignées dans les écoles d'escrime traditionnelle française qui régissent la formation des maîtres d'armes, dans le but de développer au maximum les capacités mentales et physiques intrinsèques de l'escrimeur. J'ai incorporé dans ce livre des idées techniques forgées d'après mon expérience de l'enseignement, afin de donner à l'escrimeur, non seulement la conscience intellectuelle de la technique de l'escrime traditionnelle française, mais aussi la faculté de compréhension nécessaire pour mettre à l'épreuve leur essence ainsi que leur structure physique. Sachant trop bien que ce processus ne peut se faire de manière brusque, rapide et contre nature. Néanmoins, le chemin pour y parvenir peut être éclairé par une étude et une réflexion qui feront que le corps, petit à petit, apprenne à commander l'esprit.



## LA BOUTIQUE F.I.E.



**FOULARD EN SOIE** roulé main, dessin original rouge et bleu, d'après la bannière des Mousquetaires du Roi:  
**400 FF**

**REGLEMENTS**

**200 FF**

**CRAVATE EN SOIE** rayures bordeaux et or, style club:  
**150 FF.**

**JEUX DE CARTES** Skirm'an

**100 FF**

**STATUTS** de la F.I.E.

**200 FF**

**CASSETTES VIDEO** (selon les stocks):

**200 FF**

\* \* \*

### Abonnement à la revue trimestrielle **ESCRIME INTERNATIONALE**

Mme, Mlle, M. \_\_\_\_\_

NOM/Prénom: \_\_\_\_\_

Club (facultatif): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_ Pays: \_\_\_\_\_

A retourner à l'adresse suivante:

**Fédération Internationale d'Escrime**, service des abonnements, 32, rue la Boétie, 75008 Paris (France)

Règlement de l'abonnement: 100,00 FF ou 20 US \$ par:

- Chèque bancaire ci-joint, à l'ordre de la F.I.E.
- Virement bancaire sur le compte de la F.I.E.:  
Crédit Commercial de France (CCF Paris Ternes), compte n° 0035 541 6560, clé 67
- Espèces

# FRANCE-LAMES®

FABRICANT ET LEADER MONDIAL  
PARTENAIRE OFFICIEL DE LA F.I.E.



**FRANCE-LAMES**  
**PARIS**

79, ter. boulevard de Picpus  
75012 PARIS  
Tél. (1) 43 43 25 29

**FORGE ET MUSÉE DE L'ARME BLANCHE**

B.P. 60 - Z.I. LA BORIE 43120 MONISTROL-SUR-LOIRE  
FRANCE - TÉL. (33) 71 66 05 07 - FAX (33) 71 66 52 04

# FRANCE-LAMES®